

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

RÉUNION DU 13 DÉCEMBRE 1956.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1957.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

COMMISSIEVERGADERING VAN 13 DECEMBER 1956.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1957.

Présents : MM. WARNANT, président; DE BLOCK, DE WINTER, DUVIEUSART, GOOSSENS, HOUGARDY, LEEMANS, MOLTER, ROELANTS, SEGERS, SMETS, VAN BUGGENHOUT, WIARD, le baron ZURSTRASSEN et Louis DESMET, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission s'est réunie le 31 octobre, les 7, 22 et 29 novembre pour examiner le budget. Pendant cette période, des événements importants se sont déroulés qui risquent de changer l'évolution de notre économie. Les mesures gouvernementales et la Conférence Économique et Sociale, le débarquement anglo-français à Suez et le blocage du Canal qui empêche l'arrivée régulière des produits pétroliers, la psychose de peur qui a poussé notre population à opérer une véritable « razzia » de certains produits, sont des éléments nouveaux apparus depuis le dépôt du budget en septembre dernier.

Nous nous efforçons, dans ce rapport, de donner une physionomie aussi exacte que possible des discussions en Commission qui, de semaine en semaine, avait à examiner les conséquences éventuelles de ces événements. Nous avons pensé que c'est là le moyen de rapporter le plus fidèlement les différentes interventions.

R. A 5241.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XIV (Session de 1956-1957) : Projet de loi;
12 (Session de 1956-1957) : Amendements.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie is op 31 October, 7, 22 en 29 November bijeengewees om de begroting te onderzoeken. In die periode speelden zich belangrijke gebeurtenissen af, die onze economie een andere wending zouden kunnen geven. De regeringsmaatregelen en de Economische en Sociale Conferentie, de Brits-Franse landing te Suez en de versperring van het kanaal, die de geregelde aanvoer van petroleumprodukten verhindert, de angstpsychose die onze bevolking opzweept tot een echte « razzia » van sommige goederen, dit alles zijn nieuwe factoren die sedert het indienen van de begroting in September jl. naar voren traden.

In dit verslag willen wij een nauwkeurig beeld ophangen van de besprekingen in de Commissie, die, van week tot week, de mogelijke gevolgen van deze gebeurtenissen moest nagaan. Onzes inziens is dit het beste middel om de verschillende standpunten zo juist mogelijk weer te geven.

R. A 5241.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIV (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp;
12 (Zitting 1956-1957) : Amendementen.

Analyse du budget.

Le budget est en diminution par rapport au précédent. Les principales réductions portent sur les subside à l'industrie charbonnière, la subvention de 700 millions destinée à compenser la réduction de la durée du travail ayant été réduite à 350 millions et sur le subside nécessaire à assurer l'incorporation de la récolte de froment indigène et au maintien du prix de direction du pain, subside qui a été ramené à 150 millions.

Le Gouvernement a décidé récemment un ensemble d'économies. Celles-ci se traduiront, pour l'exercice 1956, par une diminution des dépenses de matériel s'élevant à 2.245.000 francs et par une diminution de 2 millions sur l'article 20, littera 16 (Office Commercial du Ravitaillement, soit au total 4.245.000 francs. Le budget de 1956 étant définitivement approuvé, ces économies ne feront pas l'objet de documents parlementaires mais seront des économies administratives.

Les contractions budgétaires pour 1957 seront réalisées comme suit :

Les dépenses de matériel seront réduites de 4.495.000 francs; quant aux subventions, les crédits sollicités à l'article 20, littera 16, Office Commercial du Ravitaillement, seront réduits de 30 millions, et ceux prévus à l'article 20, littera 20, Industrie charbonnière, seront diminués de 50 millions.

Le total des économies sur le budget de 1957 sera, en conséquence, de 84.495.000 francs et fait l'objet des amendements figurant au document n° 12 du Sénat, session de 1956-1957.

Un commissaire estime que les amendements aux articles 20-16 et 20-20 ne sont peut-être pas de réelles économies, le premier (OCRA) étant un report, le deuxième (subvention à l'Industrie charbonnière) la conséquence d'une heureuse coïncidence.

Il craint que les autres amendements visant des réductions de crédit pour frais de matériel, etc. pourraient être compensés par des crédits supplémentaires qui s'avéreraient indispensables fin 1957. Le Ministre donne l'assurance qu'il n'en sera pas ainsi.

Exposé du Ministre.

Le Ministre a fait un exposé introductif, dont voici l'essentiel.

ENERGIE.

Le Ministre des Affaires Economiques a prié son Administration d'établir un bilan d'ensemble des besoins énergétiques du pays pour les prochains exercices.

Un groupe de travail, sous la présidence du Secrétaire Général du Département, a été constitué et a procédé à ce travail depuis plusieurs mois. Celui-ci sera terminé à la fin du mois de novembre et sera aussitôt publié.

Ontleding van de begroting.

De begrotingscijfers zijn lager dan verleden jaar. Verminderd zijn voornamelijk de toelagen aan de steenkolen nijverheid (de subsidie van 700 miljoen ter compensatie van de verkorte arbeidstijd is namelijk op 350 miljoen teruggebracht) alsmede de toelage voor de verwerking van de inlandse tarweoogst en voor de handhaving van de richtprijs van het brood, die op 150 miljoen teruggebracht is.

De Regering heeft onlangs tot een reeks bezuinigingen besloten. Zo zullen voor het dienstjaar 1956 de materieel uitgaven met 2.245.000 frank, en de uitgaven op artikel 20, littera 16 (Handelsdienst voor Ravitaillering) met 2 miljoen verminderd worden, d. i. samen 4.245.000 frank. Daar de begroting voor 1956 definitief goedgekeurd is, zullen deze besparingen niet in parlementaire stukken worden neergelegd, maar langs administratieve weg doorgevoerd worden.

De budgetaire inkrimpingen voor 1957 zien er als volgt uit :

De materieel uitgaven worden met 4.495.000 fr. verminderd; wat de toelagen betreft, de kredieten op artikel 20, littera 16, Handelsdienst voor Ravitaillering, worden met 30 miljoen, en die op artikel 20, littera 20, Steenkolen nijverheid, met 50 miljoen verlaagd.

Bijgevolg zal de totale besparing op de begroting voor 1957 84.495.000 frank belopen; de desbetreffende amendementen zijn vervat in het Gedr. St. n° 12 van de Senaat, zitting 1956-1957.

Een commissielid vindt dat de amendementen op artikel 20-16 en 20-20 geen echte besparing inhouden, daar het eerste (H.D.R.) een transport, het tweede (toelage aan de steenkolen nijverheid) aan een gelukkige samenloop van omstandigheden te wijten is.

Hij vreest dat de andere kredietverminderingen, n.l. voor materieel uitgaven enz., gecompenseerd zouden kunnen worden door bijkredieten op het einde van 1957. De Minister geeft de verzekering dat dit niet zal gebeuren.

Uiteenzetting van de Minister.

De Minister hield een inleidend betoog, dat wij samenvatten als volgt.

ENERGIE.

De Minister van Economische Zaken heeft zijn Administratie verzocht een algemeen overzicht op te stellen van de energiebehoeften van het land voor de komende dienstjaren.

Onder het voorzitterschap van de Secretaris-generaal van het Departement werd een werkgroep ingesteld, die reeds verscheidene maanden bezig is met deze studie. Zij zal einde November klaar zijn en dadelijk gepubliceerd worden.

PROBLÈMES CHARBONNIERS.

La Commission a procédé à un long examen de la plupart des problèmes charbonniers depuis la fin du mois de septembre à la suite de la catastrophe de Marcinelle.

Voici quelques indications complémentaires :

1^o Sécurité :

a) La Conférence de la C.E.C.A. sur la sécurité dans les Mines se poursuit à Luxembourg; d'après les prévisions initiales elle devrait avoir terminé ses travaux au 31 janvier prochain.

Des discussions s'étant produites au sujet de la compétence de la 4^e Commission, notamment quant au point de savoir si elle pouvait étudier le problème de la liaison des modes de salaires avec la sécurité, le Gouvernement belge s'est prononcé au Conseil des Ministres de la C.E.C.A. dans le sens favorable à cet examen.

Au surplus, le Gouvernement belge s'est engagé au cas où le problème ne serait pas traité par la Conférence de Luxembourg, à l'étudier bilatéralement avec le Gouvernement italien dans le cadre des problèmes examinés entre les deux pays.

b) La Commission d'Enquête de Marcinelle poursuit ses travaux; elle a entendu une série de témoins, elle a procédé à une série de constatations matérielles; d'après les dernières indications en possession du Ministre, la Commission envisage de terminer ses travaux dans le courant du mois de janvier 1957, après quoi elle entamerait aussitôt la rédaction du rapport.

Le Ministre a insisté auprès de la Commission pour que celle-ci hâte ses travaux autant qu'il est possible.

c) Commission de Revision des Règlements miniers :

La Haute Autorité vient de faire connaître qu'elle ne désire pas participer aux travaux de la Commission; le Bureau international du Travail vient de son côté de faire connaître le nom de ses délégués.

La Commission va, en conséquence, pouvoir procéder à l'étude que le Ministre lui a demandé de poursuivre.

d) Le Ministre a déjà fait part précédemment à la Commission de la proposition dont il était saisi de la part de la Fédération des Associations charbonnières et des organisations syndicales quant à l'étude de la création d'un organisme central de coordination des mesures de sécurité.

Il était proposé d'une part, de créer une coordination organique entre l'Institut national de l'Industrie charbonnière de Liège, l'Institut national des Mines de Pâturages et l'Institut d'Hygiène des Mines de Hasselt; il était également proposé

STEENKOLENVRAAGSTUKKEN.

De Commissie heeft een langdurig onderzoek gewijd aan de meeste steenkolenvraagstukken, die sinds het einde van de maand September als gevolg van de mijnramp te Marcinelle zijn opgerezen.

Ziehier enkele nadere gegevens :

1^o Veiligheid.

a) De Conferentie van de E.G.K.S. betreffende de bedrijfsveiligheid in de mijnen wordt te Luxemburg voortgezet; naar aanvankelijk bepaald is, moet zij op 31 Januari e.k. klaar zijn met haar werkzaamheden.

Er was betwisting gerezen over de bevoegdheid van de 4^{de} Commissie, met name over de vraag of deze de koppeling van het loonstelsel aan de veiligheid in studie kon nemen : de Belgische Regering heeft zich in de Raad van Ministers van de E.G.K.S. ten gunste van dit onderzoek uitgesproken.

Bovendien heeft de Belgische Regering zich, ingeval het vraagstuk niet op de Conferentie te Luxemburg te berde mocht komen, verbonden het rechtstreeks met de Italiaanse Regering te onderzoeken in het kader van de door beide landen te behandelen problemen.

b) De Commissie van Onderzoek van Marcinelle zet haar werkzaamheden voort; zij heeft een aantal getuigen gehoord, en een aantal materiële feiten vastgesteld; volgens de gegevens waarover de Minister beschikt, denkt de Commissie met haar werk gereed te zullen komen in Januari 1957, waarna zij onmiddellijk haar verslag zal opstellen.

De Minister heeft bij de Commissie aangedrongen op bespoediging van haar werkzaamheden.

c) Commissie voor de Herziening van de Mijnreglementen.

De Hoge Autoriteit heeft onlangs medegedeeld dat zij aan de werkzaamheden van de Commissie niet wenst deel te nemen; het Internationaal Arbeidsbureau heeft zijnerzijds de naam van zijn afgevaardigden bekendgemaakt.

Derhalve zal de Commissie weldra met de door de Minister gevraagde studie kunnen beginnen.

d) De Minister heeft aan de Commissie vroeger reeds kennis gegeven van het voorstel van de Federatie van de Steenkolenmaatschappijen en de vakverenigingen om de instelling van een centraal lichaam voor de coördinatie van de veiligheidsmaatregelen te bestuderen.

Voorgesteld werd aan de ene kant een organieke coördinatie tot stand te brengen tussen het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnverheid te Luik, het Nationaal Mijninstituut te Pâturages en het Instituut voor de Hygiëne in de Mijnen te

d'envisager une coordination de l'action des Centrales de Sauvetage et peut-être la création d'un organisme central.

Après l'accord de l'Administration des Mines, le Ministre vient de charger l'Institut national de l'Industrie charbonnière de Liège de procéder paritairement à la discussion et à l'étude de ces propositions et de soumettre un projet d'ensemble.

2^o Réforme de structure des charbonnages :

Le Ministre a élaboré un projet de réformes de structure de l'industrie charbonnière sur la base des indications qu'il avait précédemment données à la Commission. Le projet est actuellement transmis au Conseil des Ministres qui procède à son examen.

Le Ministre a également mis au point le projet de concession des réserves minières de la Campine; le projet doit être examiné par le Conseil des Ministres et par le Parlement conjointement avec le projet susvisé.

3^o Subventions :

a) Les subventions de péréquation sont en décroissance conformément au Traité. Elles doivent prendre fin au 10 février 1958.

b) La subvention de 700 millions pour compenser la réduction de la durée du travail, adoptée en 1956, n'est reproduite que partiellement en 1957.

En effet, cette subvention doit, de par sa nature, disparaître, de telles subventions ne pouvant pas être accordées au-delà de la période transitoire du Traité.

D'autre part, des aménagements du prix du charbon qui ont été décidés par la C.E.C.A. donnent à l'industrie charbonnière des recettes compensatoires qui permettent à celle-ci, dès à présent de couvrir en partie les charges supplémentaires résultant de la réduction de la durée du travail.

C'est le motif pour lequel dans le projet de budget, la subvention a été réduite à 350 millions, et par amendement postérieur, réduite à 300 millions.

Il a été convenu avec la Haute Autorité que les subventions seraient encore payées pendant le premier trimestre de l'année 1957 sur la même base que l'année précédente et que la situation serait revue à la fin de l'année charbonnière au mois d'avril 1957.

D'autre part, la subvention de 700 millions elle-même prévue pour 1956 n'a pas été entièrement absorbée; sur la base prévue au moment où le crédit a été adopté, le total qui sera dépensé de ce chiffre pour l'exercice 1956 sera d'environ 575 millions. Le solde sera vraisemblablement affecté, au moins pour partie, à des subventions aux charbonnages marginaux.

Hasselt, en aan de andere kant de activiteit van de reddingscentrales te coördineren en misschien ook een centraal lichaam in te stellen.

Na verkregen instemming van het Bestuur van het Mijnwezen, heeft de Minister thans aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid te Luik opgedragen deze voorstellen paritair te bespreken en te bestuderen en een algemeen ontwerp voor te leggen.

2^o Structuurhervorming in de steenkolenmijnen :

De Minister heeft een ontwerp van structuurhervormingen in de steenkolenmijnen voorbereid op grond van de gegevens die hij vroeger reeds aan de Commissie had verstrekt. Het ontwerp is thans in studie bij de Ministerraad.

De Minister is ook gereed met het ontwerp voor de concessie van de steenkolenreserves in de Kempen; dit ontwerp zal samen met het bovengenoemde door de Ministerraad en door het Parlement behandeld worden.

3^o Toelagen :

a) De egalisatietoelagen nemen af overeenkomstig het Verdrag. Op 10 Februari 1958 komen zij geheel te vervallen.

b) De in 1956 goedgekeurde toelage van 700 miljoen ter compensatie van de verkorte arbeidstijd, is voor 1957 slechts gedeeltelijk opgenomen.

Zij moet immers uiteraard vervallen, aangezien zulke toelagen, na de in het Verdrag bepaalde overgangperiode, niet meer toegekend mogen worden.

Verder heeft de E.G.K.S. een aanpassing van de prijzen toegestaan, wat aan de steenkolen nijverheid een verhoging van inkomsten heeft verschaft, waaruit zij de extra-lasten ingevolge de verkorting van de arbeidstijd nu reeds gedeeltelijk kan bestrijden.

Daarom is de toelage in de ontwerp-begroting tot 350 miljoen en vervolgens bij amendement tot 300 miljoen verlaagd.

Met de Hoge Autoriteit is overeengekomen dat de toelagen in het eerste kwartaal 1957 nog op dezelfde grondslag betaald zullen worden als verleden jaar, en dat de toestand op het einde van het steenkolenjaar, in April 1957, herzien zal worden.

Bovendien is de toelage van 700 miljoen voor 1956 niet geheel opgebruikt; op basis van hetgeen bepaald werd bij de goedkeuring van het krediet zal voor het dienstjaar 1956 circa 575 miljoen van dit bedrag worden uitgegeven. Het overschot zal waarschijnlijk, althans ten dele, als toelage voor de marginale mijnen dienen.

c) Charbonnages marginaux :

Les subventions prévues initialement au budget de 1956 ne seront pas suffisantes.

En effet, la réduction des effectifs de main-d'œuvre dans les charbonnages ont entraîné des charges supplémentaires sensibles et augmenté d'autant les subsides conventionnellement payés par l'Etat.

C'est au moyen du solde de la subvention de 700 millions ci-dessus que cette charge sera supportée en sorte qu'il ne sera pas nécessaire de recourir à des crédits supplémentaires.

c) Marginale mijnen :

De toelagen die aanvankelijk op de begroting voor 1956 werden uitgetrokken, zullen onvoldoende zijn.

Immers, de vermindering van het aantal arbeidskrachten in de steenkolenmijnen heeft de lasten aanzienlijk verzwaard en de bij overeenkomst door het Rijk betaalde toelagen in dezelfde mate doen stijgen.

Deze last zal worden bestreden uit het overschot van de vorengenoemde toelage van 700 miljoen, zodat er geen bijkredieten nodig zullen zijn.

Avantages à caractère économique et social accordés à l'Industrie Charbonnière Belge de 1945 à 1955.

(en milliers de francs)

	1945	1946	1947
AVANTAGES A CARACTERE ÉCONOMIQUE. UITKERINGEN VAN ECONOMISCHE AARD.			
I. — Subsidies du Gouvernement belge et de la Haute Autorité de la C. E. C. A. — Toelagen van de Belgische Regering en de Hoge Autoriteit van de E. G. K. S.			
Subvention pour compensation directe des pertes. — <i>Toelage tot rechtstreekse compensatie van verlies</i> (1)	2.223.561	1.313.645	67.692
Subvention comprenant des augmentations de salaires et charges sociales. — <i>Toelage voor stijging van lonen en sociale lasten</i> (1)	79.378	731.667	615.718
Exonération d'impôts sur dotation de rééquipement. — <i>Belasting-vrijstelling op wederuitrustingdotatie</i> (1)	—	—	38.333
Subventions diverses. — <i>Allerlei toelagen</i>	25.303	—	67.692
Paiement double pécule pour l'exercice 1948. — <i>Betaling van dubbel verlofgeld voor het dienstjaar 1948</i>	—	—	—
Subventions dégressives. — <i>Afnemende toelagen</i>	—	—	—
Subventions complémentaires. — <i>Aanvullende toelagen</i>	—	—	—
Allocations compensatoires. — <i>Compensatieuitkeringen</i>	—	—	—
Subsidies conventionnels. — <i>Conventionele toelagen</i> :			
part belge — <i>Belgisch aandeel</i>	—	—	—
part Haute Autorité — <i>aandeel Hoge Autoriteit</i>	—	—	—
Complément aide conventionnelle. — <i>Aanvulling conventionele steun</i> :			
part belge — <i>Belgisch aandeel</i>	—	—	—
part Haute Autorité — <i>aandeel Hoge Autoriteit</i>	—	—	—
Fonds de soutien aux mines marginales (1 ^{er} janvier au 31 août 1954). — <i>Steunfonds voor de marginale mijnen (1 Januari tot 31 Augustus 1954)</i>	—	—	—
Aide protocolaire (1 ^{er} septembre au 31 décembre 1954). — <i>Protocolaire hulp (1 September tot 31 December 1954)</i>	—	—	—
Subsidies aux mines marginales (Convention 1955). — <i>Toelagen aan de marginale mijnen (Overeenkomst 1955)</i> :			
part belge — <i>Belgisch aandeel</i>	—	—	—
part Haute Autorité — <i>aandeel Hoge Autoriteit</i>	—	—	—
TOTAL I. — TOTAAL I	2.328.242	2.045.312	789.435
II. — Subsidies récupérables. — Terugvorderbare toelagen	—	—	—
III. — Péréquations. — Egalisatietoelagen :			
a } part belge — <i>Belgisch aandeel</i>	—	—	—
} part Haute Autorité — <i>aandeel Hoge Autoriteit</i>	—	—	—
b } part belge — <i>Belgisch aandeel</i>	—	—	—
} part Haute Autorité — <i>aandeel Hoge Autoriteit</i>	—	—	—
TOTAL III. — TOTAAL III	—	—	—

Uitkeringen van economische en sociale aard aan de Belgische Steenkolenmijnerij van 1945 tot 1955.

(in duizenden franken)

1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	Total — Totaal 1945 a / tot 1955
152.308	126.000	—	—	—	—	—	—	3.883.206
1.106.615	1.224.000	—	—	—	—	—	—	3.757.378
38.333	88.042	—	308.481	113.788	65.538	—	—	652.515
152.308	114.500	—	—	—	—	—	—	359.803
210.000	—	—	—	—	—	—	—	210.000
—	317.038	682.154	72.983	—	6.666	—	—	1.078.841
—	9.810	127.557	275.699	239.869	—	—	—	652.935
—	—	12.000	—	—	—	—	—	12.000
—	—	—	—	—	126.499	47.193	—	173.692
—	—	—	—	—	82.901	47.192	—	130.093
—	—	—	—	—	—	45.000	—	45.000
—	—	—	—	—	—	45.000	—	45.000
—	—	—	—	—	—	120.570	—	120.570
—	—	—	—	—	—	109.042	—	109.042
—	—	—	—	—	—	—	296.487	296.487
—	—	—	—	—	—	—	124.359	124.359
1.659.564	1.879.390	821.711	657.163	353.657	281.604	413.997	420.846	11.650.921
—	—	13.084	43.497	65.235	78.535	48.700	96.359	345.410
—	—	—	—	—	323.108	426.736	487.049	1.236.893
—	—	—	—	—	323.108	426.736	487.049	1.236.893
—	—	—	—	—	47.387	155.175	54.567	257.129
—	—	—	—	—	47.387	155.175	54.567	257.129
—	—	—	—	—	740.990	1.163.822	1.083.232	2.988.044

	1945	1946	1947
IV. — Crédits. — Kredieten :			
Marshall (1 ^{re} et 2 ^e tranches). — <i>Marshall (1^{ste} en 2^e gedeelte)</i> .	—	—	—
S. N. C. I. — <i>N. M. K. N.</i>	—	—	—
O. R. E. — <i>D. E. R.</i>	—	—	—
TOTAL IV. — TOTAAL IV.	—	—	—
Total des avantages à caractère économique. — Totaal van de economische uitkeringen	2.328.242	2.045.312	789.435
AVANTAGES A CARACTERE SOCIAL. UITKERINGEN VAN SOCIALE AARD.			
1. Intervention de l'Etat dans le paiement des pensions des ouvriers mineurs. — <i>Rijksbijdrage in de mijnwerkers pensioenen</i>	605.305	718.398	924.010
2. Coupons de chemins de fer gratuits. — <i>Kosteloze spoorkaartjes.</i>	—	11.643	22.650
3. Compensation pour réduction de la cotisation pour congés complémentaires. — <i>Compensatie wegens vermindering van de bijdrage voor aanvullend verlof</i>	—	—	—
4. Compensation des charges supplémentaires résultant de l'augmentation des vacances annuelles. — <i>Compensatie voor bijkomende lasten, verbonden aan de verlenging van het jaarlijks verlof</i>	—	—	—
5. Primes d'embauchage. — <i>Aanwervingspremiën</i>	4.349	4.731	2.680
6. Intervention de l'Etat dans le F.N.A.M.I. (secteur mines). — <i>Rijksbijdrage voor de R.M.Z. (sector mijnen)</i>	19.845	29.438	43.479
Total des avantages à caractère social. — Totaal van de sociale uitkeringen	629.499	764.210	992.819
TOTAL GÉNÉRAL. — ALGEMEEN TOTAAL	2.957.741	2.809.522	1.782.254

(1) Ces subventions qui, pour certaines années, s'échelonnaient sur des périodes ne correspondant pas à des années civiles, ont été réparties sur les différentes années *au prorata* du nombre de mois auxquelles elles se rapportent. — *Deze toelagen, die zich, in sommige jaren, uitstreken over tijdvakken die niet met kalenderjaren samenvielen, werden over de verschillende jaren omgeslagen naar rata van het aantal maanden waarop zij betrekking hadden.*

1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	Total — <i>Totaal</i> 1945 à / tot 1955
—	—	134.322	358.012	232.048	869.836	298.245	42.399	1.934.268
—	—	—	—	—	17.430	119.136	18.975	155.541
—	—	—	—	—	—	—	16.083	16.083
—	—	134.322	358.012	232.048	887.266	417.381	77.457	2.106.486
1.659.564	1.879.390	969.117	1.058.672	650.940	1.988.395	2.043.900	1.677.894	17.090.861
1.167.340	1.329.555	1.348.938	1.631.350	1.679.105	1.654.498	1.741.402	1.829.733	14.629.634
34.030	55.205	64.280	68.135	61.318	65.144	63.513	65.892	511.810
—	—	—	—	—	—	—	189.990	189.990
—	—	—	—	—	—	—	25.165	25.165
6.338	10.645	8.604	6.501	10.394	15.365	20.050	16.644	106.301
367.569	270.035	235.183	253.127	331.059	257.377	260.430	256.208	2.323.750
1.575.277	1.665.440	1.657.005	1.959.113	2.081.876	1.992.384	2.085.395	2.383.632	17.786.650
3.234.841	3.544.830	2.626.122	3.017.785	2.732.816	3.980.779	4.129.295	4.061.526	34.877.511

4^o *Recrutement de main-d'œuvre pour les charbonnages :*

Le Gouvernement belge a poursuivi de longues négociations avec le Gouvernement italien et le Gouvernement espagnol en vue du recrutement de main-d'œuvre pour les mines.

En ce qui concerne les négociations avec l'Italie, elles ont eu lieu, au mois d'avril, au sein de la Commission mixte italo-belge à Rome et ultérieurement au mois de juin à Luxembourg à l'intervention de la Haute Autorité.

Après des conversations entre les deux Ministres des Affaires Economiques poursuivies à Luxembourg à l'automne, les Ministres italiens du Travail et de l'Emigration se sont rendus à Bruxelles les 25 et 26 octobre et y ont rencontré leurs collègues belges, les Ministres du Travail et de la Prévoyance Sociale et des Affaires Economiques.

Une série de problèmes ont été élucidés et le Gouvernement belge s'est déclaré prêt à rencontrer largement les désirs exprimés par les autorités italiennes.

Un accord n'a toutefois pas pu être définitivement conclu, les Ministres devant revoir leur Gouvernement et le problème doit être évoqué de nouveau au cours d'une réunion ultérieure.

En ce qui concerne, le Gouvernement espagnol, un accord relatif à l'immigration des travailleurs espagnols a été paraphé et sa signature paraît imminente.

D'autres contacts ont été pris avec d'autres Gouvernements et notamment avec le Gouvernement du Maroc.

ELECTRICITÉ.

En date du 17 octobre, le Comité de Contrôle a tenu une conférence de presse et a fait connaître l'accord intervenu entre le Comité de Gestion d'une part et le Groupement des Régies, dénommé Interpublic, d'autre part, au point de vue du prix de vente de l'énergie électrique à la clientèle et du prix de fourniture de l'énergie aux régies.

Il énonce des principes généraux qui doivent encore recevoir leur application dans le détail.

Les deux Départements des Affaires Economiques et de l'Intérieur ont suivi constamment les négociations en cours et veillé à ce que les mesures d'application soient prises sans délai.

ENERGIE NUCLÉAIRE.

1^o *Centre de Mol :*

Le Gouvernement a décidé de donner au Centre de Mol un statut officiel sous la forme d'un établissement d'utilité publique.

4^o *Aanwerving van arbeidskrachten voor de steenkolenmijnen.*

De Belgische Regering heeft met de Italiaanse en de Spaanse Regering langdurige onderhandelingen gevoerd met het oog op de aanwerving van arbeidskrachten voor onze mijnen.

De onderhandelingen met Italië hadden plaats gedurende de maand April in de Gemengde Italiaans-Belgische Commissie te Rome en werden in de maand Juni door bemiddeling van de Hoge Autoriteit te Luxemburg voortgezet.

Na besprekingen in de herfst te Luxemburg tussen de beide Ministers van Economische Zaken kwamen de Italiaanse Ministers van Arbeid en van Emigratie op 25 en 26 October naar Brussel, waar zij hun Belgische collega's, de Ministers van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Economische Zaken ontmoetten.

Een aantal vraagstukken werden opgehelderd en de Belgische Regering heeft zich bereid verklaard in ruime mate tegemoet te komen aan de wensen van de Italiaanse overheden.

Toch werd geen definitief akkoord gesloten omdat de Ministers eerst nog ruggespraak moesten houden met hun regering; het vraagstuk zal opnieuw te berde komen op een latere vergadering.

Wat de Spaanse Regering betreft, is een overeenkomst betreffende de inwijking van Spaanse arbeiders gearafeerd en de ondertekening ervan schijnt nakend te zijn.

Verdere contacten werden opgenomen met andere regeringen, o.m. met die van Marokko.

ELECTRICITEITSVOORZIENING.

Op 17 October heeft het Contrôlecomité een persconferentie gehouden, waarop het akkoord tussen het Comité van beheer enerzijds en de Groepering van de Regieën, Interpublic genoemd, anderzijds, over de verkoopprijs van elektrische energie aan de klanten en de leveringsprijs aan de regieën, is bekendgemaakt.

Het akkoord legt de voornaamste beginselen vast die nog in bijzonderheden toegepast moeten worden.

De Departementen van Economische en van Binnenlandse Zaken hebben de onderhandelingen op de voet gevolgd en waakten voor een onverwijde vaststelling van toepassingsmaatregelen.

KERNENERGIE.

1^o *Centrum te Mol.*

De Regering heeft besloten het Centrum te Mol officieel te erkennen als instelling van openbaar nut.

Celui-ci prendra la succession de l'association sans but lucratif constituée actuellement sur le terrain privé.

Les statuts de l'association sont actuellement élaborés et il sera, en conséquence, possible de réaliser prochainement la constitution définitive du Centre dans sa forme officielle.

Le financement du Centre, dans le courant de l'année 1956, a été essentiellement assuré par l'Etat.

Le budget du Centre pour l'exercice 1956 a comporté un total de 375 millions sur lequel en cours d'exercice le Gouvernement a opéré une réduction de 15 millions.

Pour l'exercice 1957, le budget du Centre comporte dans sa forme actuelle un total de dépenses de 400 millions.

Le Gouvernement a inscrit au budget de 1957, un crédit de 300 millions, confiant que les négociations relatives au statut définitif du Centre rendront cette intervention financière suffisante.

Il entre dans les intentions du Gouvernement de demander au secteur privé une participation dans les frais du Centre de Mol, ainsi qu'il se fait dans d'autres pays, étant donné l'intérêt que les recherches présentent pour l'industrie en ce qui concerne les applications de l'énergie nucléaire.

Lorsque le Centre aura reçu sa forme définitive, le Ministre des Affaires Economiques sera en mesure de donner au Parlement toutes les indications nécessaires quant à son futur statut administratif et financier.

2^o Centre européen de recherches nucléaires :

La Belgique est membre, avec 11 autres pays, du Centre européen et elle contribue au financement des dépenses de celui-ci.

Les Gouvernements ont été invités au début de septembre à se rendre à Genève en vue de visiter les travaux du Centre.

Ces travaux sont activement poursuivis.

Les dépenses que la Belgique effectue à titre de contribution au C.E.R.N. étaient jusqu'à présent supportées par le budget de l'Instruction Publique.

Pour des raisons de centralisation des dépenses nucléaires, il a été jugé utile que, dorénavant, les dépenses soient prises en charge par le budget des Affaires Economiques.

PROBLÈMES INDUSTRIELS.

a) Les investissements :

Ci-dessous les dernières statistiques relatives à l'exécution de la loi du 7 août 1953 et à la loi du 31 mai 1955.

Deze zal in de plaats komen van de thans bestaande privaatrechtelijke vereniging zonder winstoogmerken.

De statuten van de instelling zijn in voorbereiding, zodat het Centrum eerlang in zijn officiële vorm definitief opgericht zal kunnen worden.

Het Centrum werd in 1956 hoofdzakelijk door de Staat gefinancierd.

De begroting van het Centrum voor het dienstjaar 1956 bedroeg aanvankelijk 375 miljoen, maar de Regering heeft ze in de loop van het dienstjaar met 15 miljoen verminderd.

Voor het dienstjaar 1957 voorziet de begroting vooralsnog in een totale uitgaaf van 400 miljoen.

De Regering heeft op de begroting voor 1957 een krediet van 300 miljoen uitgetrokken en zij vertrouwt dat deze financiële bijdrage, na de onderhandelingen betreffende de definitieve rechtspositie, voldoende zal zijn.

Het ligt in de bedoeling van de Regering te vragen dat, zoals in de andere landen, de private sector zou bijdragen in de kosten van het Centrum te Mol, aangezien de onderzoeken, wat betreft de toepassing van de kernenergie, ook voor de nijverheid van belang zijn.

Wanneer het Centrum eenmaal zijn definitieve vorm zal hebben gekregen, zal de Minister van Economische Zaken in staat zijn aan het Parlement al de vereiste gegevens te verstrekken over zijn toekomstige administratieve en financiële status.

2^o Europees Centrum voor Kernonderzoek :

België is, samen met 11 andere landen, toegetreden tot het Europese Centrum en neemt deel aan de financiering der uitgaven.

Begin September werden de Regeringen naar Genève uitgenodigd om het werk van dat Centrum te bezichtigen.

Dit werk wordt ijverig voortgezet.

De bijdrage van ons land in het E.C.K.O. werd tot dusver uitgetrokken op de begroting van Openbaar Onderwijs.

Om de uitgaven voor kernonderzoek te centraliseren zal deze bijdrage voortaan op de begroting van Economische Zaken worden gebracht.

INDUSTRIËLE VRAAGSTUKKEN.

a) De investeringen :

Hierna volgen de jongste statistische gegevens omtrent de tenuitvoerlegging van de wet van 7 Augustus 1953 en 31 Mei 1955.

LOI DU 31 MAI 1955 — DOSSIERS DÉFINITIVEMENT CONSTITUÉS

WET VAN 31 MEI 1955 — DEFINITIEF AANGELEGDE DOSSIERS.

(En milliers de francs)

Situation au 1^{er} décembre 1956

(In duizenden franken.)

Stand op 1 December 1956.

	Subventions uniquement — <i>Toelagen alleen</i>		Crédits uniquement — <i>Kredieten alleen</i>		Crédits + subventions — <i>Kredieten + toelagen</i>			<i>Totaal aantal</i> — Nombre total	Total des subvent. — <i>Totaal aan toelagen</i> (1 + 3)	Total des crédits — <i>Totaal aan kredieten</i> (2 + 4)
	Nombre — <i>Aantal</i>	Montant des subvent. — <i>Bedrag aan toelagen</i> (1)	Nombre — <i>Aantal</i>	Montant des crédits — <i>Bedrag aan kredieten</i> (2)	Nombre — <i>Aantal</i>	Montant des subvent. — <i>Bedrag aan toelagen</i> (3)	Montant des crédits — <i>Bedrag aan kredieten</i> (4)			
1. Dossiers constitués. Aangelegde dos- siers :										
a) Total <i>Totaal.</i>	740	191.408	734	1.066.654	174	53.475	126.933	1648	244.883	1.193.587
b) Cl. Moyennes . . <i>Middenstand.</i>	310	54.506	262	203.181	101	25.004	56.111	673	79.518	259.292
c) Aff. Economiques. <i>Econ. Zaken.</i>	430	136.902	472	863.473	73	28.471	70.822	975	165.373	934.295
2. Décisions prises M.A.E. Beslissingen M.E.Z. :										
a) Accords <i>Ingewilligd.</i>	296	86.882	222	354.071	10	5.388	10.973	528	92.270	365.044
b) Refus <i>Afgewezen.</i>	55	19.760	423	225.423	8	2.518	7.026	186	22.278	232.449
3. Décisions Classes Moyennes. Beslissingen Middenstand :										
a) Accords <i>Ingewilligd.</i>	73	7.607	86	56.679	3	1.001	3.657	162	8.608	60.336
b) Refus et renon- ciations <i>Afgewezen en ver- zaakt</i>	74	12.577	33	30.201	24	5.767	12.511	131	18.344	42.712

Loi du 7 août 1953. — Situation au 1^{er} décembre 1956.

Wet van 7 Augustus 1953. — Stand op 1 December 1956.

OPÉRATIONS S. N. C. I. + C. G. E. R. - VERRICHTINGEN N. M. K. N. + A. S. L. K.

(En milliers de francs. — In duizenden franken.)

	Garantie de l'Etat uniquement — Uitsluitend Staatswaarborg		Garantie de l'Etat et taux réduit — Staatswaarborg en verlaagde rentevoet		Taux d'intérêt réduit uniquement — Uitsluitend verlaagde rentevoet	
	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag
Demandes. — Aanvragen	17	121.350	317	2.387.531	488	4.122.763
Refus et renonciations. — Afgewezen en verzaakt	7	26.250	126	726.080	86	208.946
Conversions en loi du 31 mai 1955. — Omgezet in wet van 31 Mei 1955 .	—	—	7 partiel. gedeeltelijk	9.742	12 dont 4 totales waarvan 4 volledig	27.993
Accords. — Ingewilligd	9	94.800	164	1.279.987	357	3.626.954
En instance. — In behandeling .	1	300	27	371.722	41	258.870

RÉPARTITION PROVINCIALE DES ACCORDS AU 1^{er} DÉCEMBRE 1956.

INDELING, PER PROVINCIE, VAN DE INGEWILLIGDE AANVRAGEN PER 1 DECEMBER 1956.

	Garantie de l'Etat uniquement — Uitsluitend Staatswaarborg		Garantie de l'Etat et taux réduit — Staatswaarborg en verlaagde rentevoet		Taux d'intérêt réduit uniquement — Uitsluitend verlaagde rentevoet	
	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag
Anvers. — Antwerpen	4	62.800	28	456.558	53	525.503
Brabant. — Brabant	2	5.500	30	248.255	71	873.892
Flandre Occidentale. — West- Vlaanderen	—	—	19	108.960	59	432.713
Flandre Orientale. — Oost-Vlaan- deren	1	25.000	33	86.005	83	529.813
Hainaut. — Henegouwen	—	—	23	125.735	27	567.468
Liège. — Luik	1	1.000	20	172.324	33	453.434
Limbourg. — Limburg	—	—	7	72.500	8	85.475
Luxembourg. — Luxemburg . . .	1	500	1	2.350	7	8.983
Namur. — Namen	—	—	3	7.300	16	149.673
	9	94.800	164	1.279.987	357	3.626.954

N.B. — Le crédit accordé à une firme a été relevé en nombre sur la province du Brabant, toutefois le montant en a été réparti sur les provinces d'Anvers, du Brabant et du Limbourg, proportionnellement aux investissements à y effectuer. — Het krediet aan een bepaalde firma werd in de aantallen opgenomen in de provincie Brabant, doch het bedrag werd over de provincies Antwerpen, Brabant en Limburg verdeeld naar verhouding van de desbetreffende beleggingen.

Les nouveaux projets d'investissements continuent à se développer de façon accélérée et le rythme du nombre des demandes d'interventions dont le Gouvernement est saisi sur la base de l'une et de l'autre loi ne ralentit pas.

En ce qui concerne la loi du 7 août 1953, les crédits accordés atteignent maintenant un total de 5 milliards.

Quant à la loi du 31 mai 1955, le nombre de dossiers introduits s'élève à 1.543.

Dans ce nombre, 908 concernent le Ministère des Affaires Economiques; 480 d'entre eux ont fait l'objet d'une décision favorable, 159 ont été refusés et les autres sont en cours d'examen.

b) *Industrie textile :*

Le plan de 1956 que le Gouvernement avait élaboré pour venir en aide à l'industrie textile a été, dans l'ensemble, exécuté :

1. *Lin.* — La taxe de transmission a été réduite de 11 à 1 p. c. sur les tissus de lin et sur les tissus de toile mixte.

La diminution des prix des articles de lin s'est répercutée à due concurrence aux consommateurs.

Au cours du premier semestre de l'exercice 1956, les livraisons à l'intérieur ont sensiblement augmenté; elles ont passé de 982 tonnes en 1955 à 1.148 tonnes en 1956.

En outre, une détaxation réduisant la taxe de transmission de 9 à 5,5 p. c. a été accordée depuis le 10 novembre 1956 pour les confections vendues par des tisseurs-confectionneurs et fabriquées en tissus de lin.

Par contre, le projet accepté par le Gouvernement de suspendre temporairement la taxe de transmission et le droit d'entrée sur le matériel destiné aux filatures de lin n'a pas été exécuté, les filateurs n'ayant pas accepté le projet qui leur avait été proposé par le Gouvernement.

2. *Rayonne.* — Un subside de 25 millions a été inscrit aux budgets de 1955 et 1956, afin de permettre au producteur d'aligner le prix du fil sur le prix intérieur néerlandais, ce qui représentait une baisse d'environ 7 p. c.

Cette subvention n'a pas produit les résultats espérés, en ce sens que l'augmentation de la consommation de fil de rayonne, qui devait résulter de la subvention, ne s'est pas produite ou peu sensiblement.

Le plan élaboré en commun entre les producteurs et les utilisateurs de fil de rayonne n'a par conséquent pas donné les résultats espérés.

Le Gouvernement examine, en ce moment, la situation quant à l'opportunité de reconduire, en 1957 les mesures d'aide au secteur de la rayonne.

3. *Laine.* — La suppression de la taxe d'entreprise d'ouvrage qui avait été décidée pour le peignage des laines a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1957.

D'autre part, un subside de 40 millions avait été accordé afin de permettre le remboursement

De nieuwe investeringsontwerpen blijven zich in een versneld tempo ontwikkelen en het aantal aanvragen om regeringssteun krachtens de beide wetten neemt niet af.

Wat de wet van 7 Augustus 1953 betreft, bereiken de toegestane kredieten op dit ogenblik een totaal van 5 milliard.

Het aantal dossiers met betrekking tot de wet van 31 Mei 1955 beloopt 1.543.

Hiervan behoren er 908 tot de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken; op 480 is gunstig en op 159 ongunstig beschikt; de overige zijn in behandeling.

b) *Textielindustrie :*

Het plan dat de Regering in 1956 had opgemaakt om de textielindustrie te hulp te komen, werd, over zijn geheel beschouwd, uitgevoerd :

1. *Vlas.* — De overdrachtsbelasting werd van 11 tot 1 pct. teruggebracht voor linnen en halflinnen weefsels.

De prijsvermindering van de lijnwaadartikelen heeft haar weerslag gehad op het verbruik.

Tijdens de eerste helft van het dienstjaar 1956 nam de binnenlandse afzet aanzienlijk toe, en wel van 982 ton in 1955 tot 1.148 ton in 1956.

Verder werd, op 10 November 1956, de overdrachtsbelasting van 9 tot 5,5 pct. verminderd voor linnen confectiegoederen die door wevers zelf vervaardigd en verkocht worden.

Daarentegen kwam het door de Regering aanvaarde ontwerp tot schorsing van de overdrachtsbelasting en de inkomende rechten op materieel voor de vlaspinnerijen niet tot uitvoering, doordat de spinners het hun door de Regering voorgestelde ontwerp niet aangenomen hebben.

2. *Rayonne.* — Op de begrotingen voor 1955 en 1956 werd een toelage van 25 miljoen uitgetrokken om de producenten in staat te stellen hun prijzen op hetzelfde peil te brengen als de binnenlandse prijs in Nederland, wat neerkomt op een vermindering met ongeveer 7 pct.

Deze toelage heeft de verwachte resultaten niet opgeleverd, in deze zin dat van een toeneming van het rayonneverbruik ingevolge de subsidiëring niets of zo goed als niets te bespeuren valt.

Het gemeenschappelijk plan van de rayonneproducenten en -verwerkers heeft derhalve de verwachte resultaten niet opgeleverd.

De Regering onderzoekt op dit ogenblik of het gewenst is om in 1957 de rayonnesector nog te ondersteunen.

3. *Wol.* — De opheffing van de belasting op de aannemingscontracten voor de wolkammerij is tot 31 December 1957 verlengd.

Verder was een toelage van 40 miljoen verleend met het oog op de terugbetaling van de financie-

des frais de financement des laines brutes importées destinées au peignage belge.

Cette mesure a été utile; il a été constaté effectivement une augmentation sensible de l'activité des peignages belges; notamment certaines entreprises ont pu, de nouveau, enlever des commandes de peignage à façon pour l'étranger.

La remise au travail de chômeurs partiels dans ce secteur grâce à de cette aide était évaluée à la contre-valeur de la remise au travail de 300 chômeurs par an.

Le Gouvernement délibère, en ce moment, quant à l'opportunité de reconduire en 1957, la mesure prise pour l'exercice actuellement en cours.

4. *Coton.* — Le coton ne faisait pas partie des mesures décidées en 1956 par le Gouvernement. Il y a lieu toutefois de noter que l'industrie du coton sera aidée en raison des mesures conjoncturelles prises par le Gouvernement et qui ont abouti à la détaxation récente des tissus de coton.

c) *Matériel roulant de chemin de fer :*

La Commission se souvient que le Gouvernement avait élaboré, conjointement avec le Conseil professionnel du Métal, un plan d'assainissement de l'industrie du matériel roulant de chemin de fer.

Bien que la situation de celle-ci se soit sensiblement améliorée en raison de l'augmentation des commandes provenant de l'étranger, le Gouvernement a quand même estimé qu'il devait persister dans l'exécution du plan conçu par lui.

En conséquence, les commandes récemment réparties par la Société nationale des Chemins de Fer belges (commandes de voitures et de wagons) ont été attribuées uniquement aux firmes remplissant les conditions techniques et financières prévues dans le plan de réorganisation.

d) *Productivité :*

Le Ministre des Affaires Economiques a entretenu la Commission l'an dernier des projets en matière d'accroissement de la productivité.

Ces projets ont abouti.

Les négociations entre le Gouvernement et le secteur privé intéressé à ce problème ont permis la mise sur pied d'un vaste programme.

L'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité qui était constitué en organisation sans but lucratif, a reçu un statut d'établissement d'utilité publique qui consolide sa situation.

En ce qui concerne le programme de financement des travaux de l'Office, un plan d'ensemble a été établi prévoyant un plafond de dépenses de 45 millions dont 22 sont supportés par l'Etat et 23 par le secteur privé.

En ce qui concerne ce dernier, les organisations syndicales ont accepté de prendre en charge environ

ringskosten voor de invoer van ruwe wol ten behoeve van de Belgische kammerijen.

Dit was een nuttige maatregel; er heeft zich inderdaad een sterke opleving voorgedaan in het Belgische wolkamersbedrijf; zo konden sommige ondernemingen opnieuw kam-orders voor het buitenland losmaken.

De tewerkstelling van gedeeltelijk werklozen in deze sector als gevolg van de bovengenoemde maatregel staat naar schatting gelijk met de tewerkstelling van 300 werklozen per jaar.

De Regering onderzoekt thans of het wenselijk is om deze maatregel ook in 1957 nog toe te passen.

4. *Katoen.* — Katoen viel niet onder de maatregelen die in 1956 van Regeringszijde getroffen werden. Opgemerkt zij evenwel dat de katoennijverheid geholpen zal worden op grond van de conjunctuurmaatregelen van de Regering, die geleid hebben tot de onlangs afgekondigde vrijstelling van belasting voor katoenen weefsels.

c) *Rollend spoorwegmaterieel :*

De Commissie herinnert zich dat de Regering, samen met de Bedrijfsraad voor het Metaal een saneringsplan voor de industrie van het rollend spoorwegmaterieel had opgesteld.

Hoewel de toestand flink verbeterd is, dank zij het toenemend aantal orders uit het buitenland, heeft de Regering toch geoordeeld dat zij haar plan moest doorzetten.

Derhalve werden de recente orders van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (personen- en goederenwagens) slechts opgedragen aan firma's die voldoen aan de technische en financiële eisen van het reorganisatieplan.

d) *Productiviteit :*

De Minister van Economische Zaken had de Commissie verleden jaar onderhouden over de plannen betreffende de opvoering van de productiviteit.

Die plannen werden ten uitvoer gebracht.

Ingevolge onderhandelingen tussen de Regering en de betrokken privé-sector kon een grootscheeps programma opgezet worden.

De Belgische Dienst voor Opvoering van de Productiviteit, die als organisatie zonder winstoogmerken was opgericht, werd als instelling van openbaar nut erkend, wat zijn positie verstevigd heeft.

Wat het financieringsprogramma voor de werkzaamheden van de Dienst betreft, werd een algemeen plan opgemaakt; het maximumbedrag van de uitgaven is gesteld op 45 miljoen, n.l. 22 miljoen te dragen door de Staat en 23 door de privé-sector.

Wat laatstgenoemde sector betreft zij vermeld dat de vakverenigingen aanvaard hebben ongeveer

5 millions de dépenses pour la formation des cadres dans les entreprises, tandis que le surplus est supporté par le secteur patronal.

La convention à intervenir entre l'Etat d'une part, et le nouvel Office, d'autre part, en ce qui concerne l'utilisation des crédits a été signée au Cabinet du Ministre des Affaires Economiques le 26 novembre.

Le plan est actuellement en cours d'exécution.

Il est prévu que des bureaux décentralisés de l'Office seront organisés en province; le premier sera établi dans les prochaines semaines à Liège et le second à Anvers.

Un premier congrès pour l'accroissement de la Productivité a été organisé au mois de mai à Bruxelles.

Etudes régionales.

Ci-dessous, la liste des organismes chargés d'une étude régionale :

	Régions faisant l'objet d'enquête
Institut de Sociologie Solvay, Bruxelles	— Borinage, Dixmude et Furnes.
Institut des Recherches Economiques du Hainaut, Mons . . .	Centre et Tournaisis.
« Centrum voor Economische Studiën », Louvain (rapport terminé)	Turnhout.
« Westvlaamse Economische Raad », Bruges	Ypres.
Conseil Economique Wallon, Liège.	Liège.

e) Recherche scientifique :

La Commission constate que le Ministre des Affaires Economiques, conformément au programme qu'il s'est tracé et qu'il a annoncé précédemment, a de nouveau cette année fait accroître de 10 millions, les crédits mis à la disposition de de l'I.R.S.I.A.

En trois années, l'I.R.S.I.A. aura donc disposé des suppléments de crédits suivants :

10 millions au budget de 1955;
20 millions au budget de 1956;
30 millions au budget de 1957,

soit 60 millions au total.

f) Automation :

On en est encore aux premières études. Le Conseil central de l'Economie examinera ce problème.

DISTRIBUTION.

1° Poids de la distribution :

Le Ministre des Affaires Economiques a demandé au Groupe de Travail de la Distribution constitué

5 miljoen voor de kaderopleiding in de ondernemingen te hunnen laste te nemen, terwijl het overschot door de werkgevers zal worden gedragen.

De overeenkomst tussen de Staat en de nieuwe Dienst, inzake de aanwending van de kredieten, werd op 26 November in het Kabinet van de Minister van Economische Zaken ondertekend.

Het plan is thans in uitvoering.

Er zullen gedecentraliseerde kantoren van de Dienst in de provincie tot stand komen : het eerste zal in de eerstvolgende weken te Luik geïnstalleerd worden, het tweede te Antwerpen.

Een eerste congres voor de opvoering van de productiviteit had in de maand Mei jl. te Brussel plaats.

Gewestelijke studiën.

Hieronder een lijst van de organisaties die belast zijn met een gewestelijke studie :

	Te bestuderen gewesten
« Institut de Sociologie Solvay », Brussel	— Borinage, Diksmuide en Veurne.
« Institut des Recherches Economiques du Hainaut », Bergen	Het Centrum en het Doornikse
Centrum voor Economische Studiën, Leuven (verslag klaar).	Turnhout
Westvlaamse Economische Raad, Brugge	Ieper.
« Conseil Economique Wallon », Luik	Luik.

e) Wetenschappelijk onderzoek :

De Commissie merkt op dat de Minister van Economische Zaken, overeenkomstig het reeds vroeger aangekondigde programma, dit jaar de kredieten voor het I.W.O.N.L. opnieuw met 10 miljoen heeft verhoogd.

In drie jaar tijds zal het I.W.O.N.L. dus de volgende kredietverhogingen genoten hebben :

10 miljoen op de begroting 1955;
20 miljoen op de begroting 1956;
30 miljoen op de begroting 1957,

of 60 miljoen in totaal.

f) Automatisering :

Hier zijn wij nog in het stadium van de eerste studies. De Centrale Raad van het Bedrijfsleven zal dit vraagstuk nader onderzoeken.

DISTRIBUTIE.

1° Distributiedruk :

De Minister van Economische Zaken heeft de Werkgroep Distributie, die sinds December 1955

depuis décembre 1955 au Conseil central de l'Economie d'étudier le problème du poids de la distribution, c'est-à-dire le problème de savoir si les marges de la distribution et la distance entre le prix au producteur et le prix au consommateur, est plus lourd en Belgique que dans les pays comparables.

Ce travail est actuellement en cours.

2^o *Relations entre les grands organismes de distribution et le commerce de détail.*

Le Ministre des Affaires Economiques a également demandé au Groupe de Travail prénommé d'étudier le point de savoir s'il ne serait pas possible d'établir conventionnellement une répartition des tâches entre les grands organismes de distribution et le commerce de détail; les premiers renonçant à exercer certaines activités dont les autres ont été jusqu'à présent traditionnellement chargés.

Ce problème est actuellement en cours d'examen.

Dans le même ordre d'idées, le Gouvernement a décidé de remédier à certaines imperfections de la loi de mars 1954 sur les grands magasins. Le projet de loi qui consacre ces décisions a été déposé à la Chambre des Représentants le 27 novembre.

3^o *Centre belge de la Distribution.*

Il s'est constitué, à l'initiative du Comité belge de la Distribution, un centre administratif chargé de procéder à un certain nombre d'études concrètes et de proposer des solutions pour des problèmes particuliers ou généraux.

Le Ministre des Affaires Economiques a décidé de donner son appui à ce centre et, en conséquence, un subside de 3,5 millions lui a été accordé à titre de subside de démarrage sur les crédits du budget de 1956.

Une série d'autres études sont actuellement en cours, notamment un projet de loi sur les ventes à primes qui est approuvé par le Gouvernement et examiné par le Conseil d'Etat; le problème des prix imposés est soumis à un nouvel examen; celui des prix des appareils électro-ménagers, qui a fait l'objet des travaux d'un groupe qui a procédé à une enquête à l'étranger, est également étudié.

CONSEIL NATIONAL DE LA COOPÉRATION.

Un arrêté royal a été pris en date du 9 septembre 1956 (*Moniteur* du 16 septembre), en exécution de la loi du 20 juillet 1955.

bij de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven bestaat, verzocht de distributiedruk na te gaan, d.w.z. te onderzoeken of de distributiemarges en de afstand tussen de productieprijs en de verkoopprijs aan de verbruiker zwaarder drukken in België dan in vergelijkbare landen.

Deze studie is thans aan de gang.

2^o *Betrekkingen tussen de grote distributieorganen en de kleinhandel.*

De Minister van Economische Zaken heeft de genoemde Werkgroep eveneens verzocht na te gaan of het niet mogelijk is om een conventionele taakverdeling tussen de grote distributieorganen en de kleinhandel vast te stellen, waarbij de eerstgenoemde zouden afzien van sommige activiteiten, die tot dusverre steeds door de laatstgenoemde werden uitgeoefend.

Dit vraagstuk is thans in studie.

In hetzelfde verband heeft de Regering besloten sommige onvolmaaktigheden in de wet van Maart 1954 op de warenhuizen te verhelpen. Het desbetreffende wetsontwerp is op 27 November jl. bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediend.

3^o *Belgisch Distributie-centrum.*

Op initiatief van het Belgisch Distributie-comité is een administratief centrum opgericht, dat tot taak heeft tot een aantal concrete studies over te gaan en een oplossing voor te stellen voor bijzondere of algemene problemen.

De Minister van Economische Zaken heeft besloten dit centrum te steunen en derhalve heeft het op de begroting 1956 een toelage van 3,5 miljoen ontvangen om van wal te steken

Er is nog een reeks andere studies aan de gang, met name een wetsontwerp op de premiënverkoop dat door de Regering goedgekeurd en door de Raad van State onderzocht is; het vraagstuk van de verplichte prijzen wordt opnieuw onderzocht, evenals dat van de prijs der elektrische huishoudapparaten, dat bestudeerd wordt door een groep, die een onderzoek in het buitenland heeft ingesteld.

NATIONALE RAAD VOOR DE COÖPERATIE.

Ter uitvoering van de wet van 20 Juli 1955 is op 9 September 1956 een koninklijk besluit genomen (*Staatsblad* van 16 September 1956).

Il fixe les conditions d'agr ation auxquelles doivent répondre les groupements nationaux de sociétés coopératives et les sociétés coopératives en vue de leur agréation pour la constitution du Conseil national de la Coopération.

Les demandes d'agréation devront être introduites avant le 1^{er} novembre 1956.

Actuellement, il y a environ 1.200 demandes qui sont soumises à l'examen des services de l'Organisation économique et du Contentieux.

Au terme de cet examen, le service compétent dressera quatre listes de sociétés coopératives agréées correspondant aux quatre sections du Conseil national de la Coopération.

Ces listes seront soumises pour approbation au Ministre des Affaires économiques qui arrêtera ainsi la liste des sociétés agréées pour une période de quatre ans.

Ultérieurement, les sociétés ainsi agréées constitueront les quatre sections du Conseil national de la Coopération et  liront chacune leur bureau, les quatre bureaux désignant à leur tour les personnes appelées à siéger au Conseil national.

ORGANISATION DE L'ÉCONOMIE.

Les membres du Parlement sont informés régulièrement des travaux du Conseil central de l'économie dont les documents leur sont communiqués.

En ce qui concerne les Conseils professionnels, le Gouvernement a décidé de passer outre aux difficultés qui s'étaient produites en ce qui concerne les Conseils professionnels non encore en activité.

Les trois Conseils professionnels du Textile, du Métal et de la Construction fonctionnent normalement.

En ce qui concerne celui de la pêche, le Ministre des Affaires Economiques vient de procéder aux nominations des Membres du Conseil et celui-ci va pouvoir, en conséquence, démarrer effectivement.

En ce qui concerne le Conseil professionnel de la Chimie, le Gouvernement a approuvé l'arrêté royal de constitution du Conseil lequel a été publié; on en est au stade de la présentation des membres par les différentes organisations.

Quant au Conseil professionnel de l'Alimentation le Gouvernement a approuvé l'arrêté royal qui est actuellement en cours d'examen au Conseil d'Etat.

Pour ce qui est de la loi sur les Reviseurs d'Entreprises, les nominations des membres supplémentaires du Conseil provisoire viennent de paraître au *Moniteur*; la composition des deux commissions d'appel est à peu près compl tement arrêtée et pourra sans doute être publiée incessamment.

Hierin wordt bepaald aan welke voorwaarden de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en de coöperatieve vennootschappen moeten voldoen om toegelaten te kunnen worden tot de Nationale Raad voor de Coöperatie.

Elk verzoek om toelating moet vóór 1 November 1956 ingediend zijn.

Tot dusverre zijn 1.200 aanvragen in behandeling bij de diensten Organisatie van het Bedrijfsleven en Geschillen.

Hierna zal de bevoegde dienst vier lijsten van toegelaten coöperatieve vennootschappen opstellen, overeenkomstig de vier afdelingen van de Nationale Raad voor de Coöperatie.

Deze lijsten zullen ter goedkeuring voorgelegd worden aan de Minister van Economische Zaken, die dan de lijst der toegelaten vennootschappen zal vaststellen voor een termijn van vier jaar.

Later worden de aldus toegelaten vennootschappen de vier afdelingen van de Nationale Raad voor de Coöperatie; elke vennootschap zal haar eigen dagelijks bestuur kiezen, waarna de vier dagelijkse besturen de personen aanwijzen die in de Nationale Raad zitting zullen hebben.

ORGANISATIE VAN HET BEDRIJFSLEVEN.

De Parlementsleden worden geregeld ingelicht over de werkzaamheden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, waarvan de documenten hun ter hand gesteld worden.

Wat de Bedrijfsraden betreft, zal de Regering heenstappen over de moeilijkheden in verband met de Bedrijfsraden die hun werkzaamheden nog niet aangevat hebben.

De Bedrijfsraden Textiel en Kleding, voor het Metaal en voor het Bouwbedrijf werken normaal.

Wat de Bedrijfsraad voor de Visserij betreft, heeft de Minister van Economische Zaken onlangs de leden benoemd; bijgevolg zal deze raad eerlang kunnen starten.

Wat de Bedrijfsraad Scheikunde aangaat, heeft de Regering het koninklijk besluit houdende oprichting van deze Raad goedgekeurd en bekendgemaakt. Thans worden de leden voorgedragen door de verschillende organisaties.

Met betrekking tot de Bedrijfsraad Voeding, is het koninklijk besluit door de Regering goedgekeurd; het wordt thans door de Raad van State onderzocht.

Wat de wet op de bedrijfsrevisoren betreft, is de benoeming van nieuwe leden in de Voorlopige Raad zopas in het *Staatsblad* verschenen; de samenstelling van de twee commissies van beroep is zo goed als klaar en zal eerlang bekendgemaakt kunnen worden.

COMPTABILITÉ NATIONALE.

Le *Moniteur* a publié l'arrêté constitutif de la nouvelle commission de la Comptabilité nationale. On en est au stade de la présentation des membres par les organisations et la Commission pourra bientôt être installée.

AGRICULTURE.

L'agriculture n'a pas profité comme les autres secteurs de la haute conjoncture. L'incorporation de froment indigène est maintenue; au budget de 1956, 256 millions seront seulement alloués alors que 300 millions avaient été votés; le solde est prévu en moins en 1957 pour l'O.C.R.A. Le budget 1957 prévoit 150 millions pour ce poste.

Le prix de direction du froment sera porté de 450 à 470 francs; les 20 francs supplémentaires sont pris en charge par le Fonds Agricole. On estime devoir incorporer 450.000 tonnes de la récolte 1956.

Le Ministre, en collaboration avec son collègue de l'Agriculture, veut arriver à un système permanent d'incorporation, qui serait de 50 p. c., soit 500.000 tonnes.

On examine comment l'excédent de la récolte pourrait être utilisé afin de maintenir le prix de direction.

EXPOSITION DE 1958.

Le Ministre assure que l'Exposition Universelle ouvrira ses portes à la date prévue.

Il y aura 58 participants en 1958 et la superficie sera d'environ 200 hectares. Le nombre de nations participantes était de 25 en 1935 et la superficie de 125 hectares.

Pour le programme financier nous renvoyons au rapport de la Commission des Finances, chargée d'examiner le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs (Doc. n° 25, session de 1956-1957, pp. 21 et 38).

LÉGISLATION.

Le Ministre a attiré l'attention de la Commission sur l'importance des projets législatifs dont les deux Assemblées devront connaître au titre des Affaires Economiques dans le courant de la session.

1° Contrôle des assurances (projet pendant devant la Commission du Sénat);

2° Abus de la puissance économique (l'avis du Conseil d'Etat sera incessamment communiqué);

NATIONALE BOEKHOUDING.

Het besluit houdende instelling van de nieuwe commissie van de Nationale Boekhouding is in het *Staatsblad* verschenen. De leden worden voorgedragen door de organisaties en de Commissie zal eerlang geïnstalleerd kunnen worden.

LANDBOUW.

In tegenstelling met de overige sectoren, heeft de landbouw geen voordeel gehad van de hoogconjunctuur. De verwerking van inlandse tarwe wordt gehandhaafd. Op de begroting voor 1956 zal slechts 256 miljoen uitgekeerd worden, hoewel er 300 miljoen was toegekend; het overschot zal in 1957 afgehouden worden van de kredieten voor de H.D.R. Op de begroting 1957 is voor deze post 150 miljoen uitgetrokken.

De richtprijs van de tarwe zal van 450 op 470 fr. gebracht worden; het verschil van 20 frank zal voor rekening van het Landbouwfonds komen. Naar schatting zal 450.000 ton van de oogst 1956 verwerkt moeten worden.

In overleg met zijn collega van Landbouw wil de Minister tot een vast verwerkingspercentage komen, hetwelk 50 pct., d.i. 500.000 ton, zou bedragen.

Er wordt onderzocht hoe de rest van de oogst zou kunnen worden gebruikt om de richtprijs te handhaven.

TENTOONSTELLING VAN 1958.

De Minister verzekert dat de Wereldtentoonstelling op de gestelde datum zal opengaan.

Er zullen 58 deelnemers zijn in 1958 en de Tentoonstelling zal ongeveer 200 hectare beslaan. In 1935, waren er 25 deelnemende landen en was de oppervlakte 125 hectaren.

Voor het financieringsprogramma verwijzen wij naar het verslag van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren (Gedr. St. n° 25, zitting 1956-1957, blz. 21 en 38).

WETGEVING.

De Minister heeft de aandacht van de Commissie gevestigd op het belang van de wetsontwerpen in verband met Economische Zaken die beide Kamers in de loop van de zitting te behandelen zullen hebben.

1° Toezicht op de verzekeringsmaatschappijen (aanhangig bij de Senaatscommissie);

2° Misbruik van de economische macht (het advies van de Raad van State zal eerstdaags binnenkomen);

3° Réformes de structure des charbonnages (à l'examen au Conseil des Ministres);

4° Projet relatif aux réserves de Campine (idem);

5° Ventes à tempérament (en Commission spéciale du Sénat);

6° Statut de l'énergie nucléaire (en cours d'élaboration définitive);

7° Enregistrement comptable (idem).

Il est à prévoir que tous ces projets seront soumis aux deux Assemblées dans le courant de la présente session.

POLITIQUE CONJONCTURELLE DU GOUVERNEMENT.

Le Ministre a rappelé que depuis juin 1955 une augmentation des prix est constatée, augmentation qui s'est accentuée à la fin de l'année 1955 (prix sur les marchés extérieurs et diminution de la durée du travail). Depuis janvier 1956, le Ministre n'a trouvé aucun support ni du côté syndical ni du côté patronal afin de prendre des mesures adéquates. Après la catastrophe de Marcinelle, les syndicats et la F.I.B. se sont inquiétés de l'évolution de la situation de même que la Banque Nationale. Les syndicats et le patronat ont tenu des conversations qui semblaient devoir aboutir. Ils ont demandé au Gouvernement de mener une politique des prix. Le 19 octobre 1956, le Gouvernement a pris des mesures : prix légal de la viande et du charbon et blocage des prix, détaxation, prélèvement conjoncturel et blocage des salaires.

La nécessité d'une telle politique est reconnue par les patrons, par les syndicats et par la Banque Nationale. Si la Belgique n'est pas en flèche dans le mouvement inflationnaire, elle se trouve quand même sur une pente ascendante.

Aspect salaires : la hausse extraconventionnelle des salaires est stoppée. Ne tombent pas sous cette mesure : la liaison des salaires à l'index et l'augmentation des salaires résultant de l'accroissement de la productivité.

Contre partie patronale : prélèvement conjoncturel qui sera stérilisé et réservé pour la période de basse conjoncture à des fins économiques et sociales.

Les prix : le prix légal a été arrêté pour la viande et le charbon. Pour les autres produits, le Gouvernement demande que pendant quelques mois les prix ne soient pas augmentés. D'ici là, la répercussion de la nouvelle politique se fera sentir. Pour autant qu'il ne soit pas absolument nécessaire, il n'y aura pas d'autres arrêtés de blocage de prix.

Le Ministre met l'accent sur le fait que le consommateur ne se défend plus sur le marché et qu'il ne joue plus le rôle de régulateur des prix. Ceux-ci sont établis par les organisations professionnelles de la distribution et par le système des prix imposés.

3° Structuurhervormingen in de steenkolenmijnen (in onderzoek bij de Ministerraad);

4° Het ontwerp betreffende de Kempische steenkolen reserves (idem);

5° De verkoop op afbetaling (in de Bijzondere Senaatscommissie);

6° Het statuut van de kernenergie (definitief in voorbereiding);

7° De boekhouding in de ondernemingen (idem).

Het is te voorzien dat al deze ontwerpen in de loop van deze zitting aan de beide Vergaderingen zullen worden onderworpen.

CONJUNCTUURPOLITIEK VAN DE REGERING.

De Minister heeft in herinnering gebracht dat sinds Juni 1955 een prijsstijging wordt waargenomen, die op het einde van het jaar 1955 nog scherper is geworden (prijzen op de buitenlandse markt en verkorting van de arbeidstijd). Sinds Januari 1956 heeft de Minister, noch aan de kant van de vakverenigingen noch aan die van de werkgevers, enige steun gevonden om passende maatregelen te nemen. Na de mijnramp te Marcinelle zijn de vakverenigingen en het V.B.N. evenals de Nationale Bank ongerust geworden over de ontwikkeling van de toestand. Werknemers en werkgevers hebben besprekingen gehouden, die tot een overeenkomst schenen te zullen leiden. Zij hebben de Regering verzocht om de prijzen in handen te nemen. Op 19 October 1956 heeft de Regering maatregelen getroffen : wettelijke prijs voor vlees en steenkolen, prijsstop, belastingvermindering, conjunctuurheffing en loonstop.

De noodzakelijkheid van een dergelijke politiek wordt erkend door de werkgevers, de vakverenigingen en de Nationale Bank. Al staat België niet aan de spits van de inflatie-beweging, toch blijft het ook niet ten achteren.

Inzake lonen is de extra-conventionele verhoging stopgezet. Vallen niet onder deze maatregel, de koppeling van de lonen aan het indexcijfer en de loonsverhogingen bij toenemende productiviteit.

Prestatie van werkgeverszijde : de conjunctuurheffing die bevroren wordt om bij laagconjunctuur voor economische en sociale doeleinden te dienen.

Prijzen : Voor vlees en steenkolen is een wettelijke prijs vastgesteld. Voor de overige producten zou de Regering willen dat de prijzen gedurende enige maanden niet worden verhoogd. Ondertussen zal de weerslag van de nieuwe politiek zich laten gevoelen. Voor zover het niet absoluut noodzakelijk is, zullen geen andere prijsstopbesluiten worden genomen.

De Minister legt er de nadruk op, dat de gebruiker zich op de markt niet meer te weer stelt en niet meer prijsregulend optreedt. De prijzen worden bepaald door de distributieorganen en door het stelsel van de opgelegde prijzen.

Certains distributeurs (par exemple les bouchers) ne font, d'autre part, plus aucun effort pour acheter au plus bas prix les produits qu'ils vendent. Le Ministre estime que les prix légaux de la viande ont été établis sur base de marges acceptées auparavant par les bouchers et que ces prix sont supportables pour les distributeurs de viande. Pour le charbon, les prix légaux sont également supportables sauf pour les régions de Bruxelles et d'Anvers où de petits aménagements devront intervenir.

* * *

Discussion générale.

Plusieurs commissaires interviennent dans la discussion qui suit l'exposé du Ministre et notamment pour faire remarquer que la politique du Gouvernement en matière économique et de prix est incohérente et instable. Dans sa déclaration de 1954, le Gouvernement proclamait son intention de faire baisser les prix. Il prit d'abord de saines mesures financières favorisant les investissements, et puis il augmenta la taxe de transmission, la taxe d'abattement ainsi que la cotisation patronale pour l'O.N.S.S. En période de plein emploi, il instaura la semaine de travail de 45 heures et décida l'exécution de grands travaux à Bruxelles.

Une telle politique devait fatalement mener à une hausse des prix. Le 19 octobre dernier, le Gouvernement annonça des mesures de blocage des prix et des salaires. Comment peut-on faire baisser artificiellement les prix, alors que, par exemple, les prix des matières premières venant de l'étranger et les salaires sont en augmentation. Ce n'est pas la détaxation de certains produits, comme l'a pratiqué le Gouvernement, mais seulement un accroissement de la productivité qui peut faire baisser les prix et cette augmentation de la productivité doit profiter aux deux parties. En ce qui concerne le prélèvement conjoncturel, la stérilisation de quelques milliards fera obstacle aux investissements par auto-financement, qui sont un des grands moyens pour augmenter la productivité. Ce prélèvement servira sans doute à la trésorerie dont la situation est extrêmement serrée à cause des très lourdes dépenses pour 1956 (10 milliards de crédits supplémentaires).

Il faudrait aussi connaître les éléments de base qui justifient le pourcentage du prélèvement conjoncturel. Pourquoi pas 9 ou 11 p. c. au lieu de 10 ? Sur quels bénéfices portera-t-il ? Et ces bénéfices, que représentent-ils comme rétribution des investissements ?

Il est, de plus, étrange que la Conférence Economique et Sociale ait été convoquée sans consultation du Parlement.

Un commissaire constate que le contrôle du Parlement sur les dépenses de l'Etat est devenu inexistant à cause de ces énormes crédits supplémentaires, lesquels ne peuvent être que confirmés par les Chambres sans examen sérieux. Le budget ordinaire

Daarbij komt dat sommige handelaars (zoals de vleeshouwers bv.) zich niet meer inspannen om hun producten tegen de laagste prijs te kopen. De Minister is van mening dat de wettelijke vleesprijzen vastgesteld zijn op basis van de winstmarges die de vleeshouwers vroeger hebben aanvaard en dat deze prijzen voor de vleeshandel draaglijk zijn. Ook voor de steenkolen zijn de wettelijke prijzen draaglijk, behalve in het Brusselse en het Antwerpse, waar ze enigszins aangepast zullen moeten worden.

* * *

Algemene bespreking.

Na de uiteenzetting van de Minister nemen verscheidene leden het woord, o.m. om op te merken dat de Regering op economisch gebied en inzake prijzen een onsamenvangende en onstandvastige politiek voert. In haar verklaring van 1954 gaf de Regering te kennen dat zij de prijzen zou doen dalen. Om te beginnen nam zij gezonde financiële maatregelen om de investeringen te bevorderen; daarna verhoogde zij echter de overdrachtsbelasting en de belasting op het geslacht alsmede de werkgeversbijdrage voor de R.M.Z. In een periode van volledige werkgelegenheid voerde zij de 45-urenweek in en besloot zij tot grote werken te Brussel.

Een dergelijke politiek moest onvermijdelijk op een prijsstijging uitlopen. Op 19 October jl. kondigde de Regering de prijs- en loonstop aan. Hoe kan men toch de prijzen kunstmatig doen dalen, wanneer bv. de prijzen van de grondstoffen in het buitenland en de lonen omhoog gaan? Niet door een vermindering van de belasting op sommige producten, zoals de Regering heeft gedaan, maar alleen door opvoering van de productiviteit kunnen de prijzen gedrukt worden. En deze hogere productiviteit moet aan beide partijen ten goede komen. Wat de conjunctuurheffing betreft, zal het bevriezen van enkele milliarden een hinderpaal zijn voor de zelffinanciering, die een van de beste middelen is om de productiviteit op te voeren. Deze heffing zal ongetwijfeld dienen voor de Thesaurie, die in een uiterst benarde toestand verkeert als gevolg van de zeer zware uitgaven voor 1956 (10 milliard bijkredieten).

Voorts zou men ook de basisgegevens moeten kennen, waarop het percentage van de conjunctuurheffing berust. Waarom niet 9 of 11 pct. in plaats van 10 ? Op welke winsten zal zij slaan ? En wat vertegenwoordigen deze winsten aan vergoeding voor de investeringen ?

Bovendien is het wel vreemd dat de Economische en Sociale Conferentie buiten het Parlement om werd bijeengeroepen.

Een lid merkt op, dat het Parlement geen controle meer kan oefenen op de rijksuitgaven omdat de bijkredieten tot ontzaglijke bedragen zijn opgelopen en de Kamers ze alleen maar kunnen bekrachtigen zonder grondig onderzoek.

1956 pour le Ministère des Affaires Economiques est, par la voie des crédits supplémentaires, passé de 2,465 milliards à 2,980 milliards et le budget extraordinaire pour les Affaires Economiques de 142 à 2.200 millions pour les crédits d'engagement et de 142 à 712 millions pour les crédits de paiement. Le budget voté par le Parlement perd ainsi toute signification. Or, la plupart de ces dépenses sont prévisibles lors de l'établissement des budgets.

Pour le financement du Centre d'énergie nucléaire de Mol, par exemple, rien n'était prévu; aux crédits supplémentaires pour 1956, 660 millions de crédits d'engagement et 360 millions de crédits de paiement sont demandés sans spécification. Dans quel sens l'énergie nucléaire va-t-elle être orientée dans notre pays? Le Ministre avait déjà promis, lors de la discussion de son budget de 1956, de soumettre au Parlement le statut du Centre de Mol. En ce qui concerne les dépenses pour l'Exposition de 1958, 123 millions avaient été demandés au Budget extraordinaire 1956. Au feuillet des crédits supplémentaires, 1.200 millions de crédits d'engagement et 350 millions de crédits de paiement sont sollicités. Cette inscription de crédits est insuffisamment justifiée.

Revenant à la question des prix, un commissaire se demande comment il est possible que le Gouvernement, ayant accepté l'augmentation des salaires des ouvriers mineurs, déclare néanmoins vouloir stabiliser les prix, négligeant ainsi le fait que le charbon est la matière première de toutes les autres industries. Les questions suivantes se posent: Qui et à quel prix importera le charbon américain? Qui paie la différence de prix entre le charbon belge et le charbon américain? Les pensions des ouvriers mineurs vont être augmentées, qui va supporter cette nouvelle charge? Quel est le montant des dettes des charbonnages vis-à-vis des caisses communes et du Fonds national? Pourquoi la C.E.C.A. n'achète-t-elle pas elle-même les charbons américains? Où en est l'unification des charges sociales et des salaires dans les pays-membres de la Communauté? Rien n'a été fait pendant la période transitoire pour arriver à une unification dans ce domaine.

Passant à un autre ordre d'idées, ce commissaire propose la création à la côte d'industries complémentaires à l'industrie hôtelière. Nombreux sont les chômeurs dans cette région; d'autre part, ces gens ne peuvent définitivement quitter leur ville ou village sinon l'industrie hôtelière qui est très importante pour l'économie du pays, ne serait plus viable. Il faut, en conséquence, qu'ils trouvent sur place des possibilités de travail, l'industrie hôtelière ne les occupant que pendant deux à trois mois par an.

Est-il, d'autre part, indiqué de construire de grands hôtels à Bruxelles en vue de l'Exposition de 1958, alors qu'à la côte de nombreux hôtels de premier rang seront à la disposition des touristes étrangers pendant le printemps et l'automne de

De gewone begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1956 is ingevolge de bijkredieten gestegen van 2,465 miljard tot 2,980 miljard en de buitengewone begroting van Economische Zaken van 142 tot 2.200 miljoen voor de vastleggingskredieten en van 142 tot 712 miljoen voor de betalingskredieten. De door het Parlement goedgekeurde begroting verliest daardoor al haar betekenis. En nochtans kunnen de meeste van die uitgaven voorzien worden bij de voorbereiding van de begrotingen.

Voor de financiering van het Centrum voor Kernonderzoek te Mol bij voorbeeld was niets uitgetrokken; op de bijkredieten voor 1956 wordt, zonder specificatie, 660 miljoen aan vastleggingskredieten en 360 miljoen aan betalingskredieten gevraagd. Welke weg zal de kernenergie in ons land opgaan? De Minister had bij de behandeling van zijn begroting voor 1956 reeds beloofd dat hij het statuut van het Centrum te Mol aan het Parlement zou onderwerpen. Inzake uitgaven voor de Tentoonstelling van 1958 werd 123 miljoen gevraagd op de Buitengewone Begroting voor 1956. In het bijkredietenfeuilleton wordt 1.200 miljoen gevraagd aan vastleggingskredieten en 350 miljoen aan betalingskredieten. Deze posten zijn onvoldoende verantwoord.

Terugkomend op het vraagstuk van de prijzen, vraagt een lid zich af hoe het mogelijk is dat de Regering eerst instemt met een loonsverhoging voor de mijnwerkers, maar daarna toch verklaart dat zij de prijzen wil stabiliseren. Zij ziet natuurlijk over het hoofd dat steenkool de grondstof is voor al de overige industrieën. In dit verband rijzen de volgende vragen: wie zal de Amerikaanse steenkolen invoeren en tegen welke prijs? Wie betaalt het verschil tussen de prijs van de Belgische en de Amerikaanse steenkolen? De mijnwerkerspensioenen zullen verhoogd worden, maar wie zal deze nieuwe last dragen? Wat zijn de steenkolenmijnen nog verschuldigd aan de gemeenschappelijke kassen en het Nationaal Fonds? Waarom koopt de E.G.K.S. de Amerikaanse steenkolen zelf niet? Hoeveel staat het met de eenmaking van de sociale lasten en de lonen in de landen-leden van de Gemeenschap? Er is gedurende het overgangstijdperk niets gedaan om tot eenheid op dit gebied te komen.

In een ander verband stelt dit lid voor, om aan de kust, naast het hotelbedrijf, aanvullende industrieën te stichten. Er zijn vele werklozen in de streek, maar deze mensen mogen hun stad of dorp niet voorgoed verlaten, anders kan het voor 's Lands economie zo belangrijke hotelbedrijf zich niet meer handhaven. Zij moeten dus ter plaatse werkgelegenheid kunnen vinden, aangezien het hotelwezen hen slechts twee tot drie maanden per jaar werk geeft.

Is het overigens wel gewenst met het oog op de Tentoonstelling van 1958, in Brussel grote hotels te bouwen terwijl aan de kust, afgezien van de maanden Juli en Augustus, die grotendeels voor de zomergasten moeten worden gereserveerd, in de lente

1958, les mois de juillet et août devant en grande partie être réservés aux estivants. L'amélioration des communications par rail et par air entre la capitale et la côte serait une solution partielle du problème du logement.

Un autre membre de la Commission pense que l'instauration d'un prélèvement conjoncturel pourrait créer des injustices. Certaines industries, comme celle de la laine, sortent, après de grands efforts, d'une période de crise. D'autre part, les subventions à l'industrie du peignage devraient être maintenues. Ces subsides sont la contre-partie de la prime de 4,5 p. c. que la France octroie aux exportateurs français. Le Gouvernement belge n'a pas voulu prendre des contre-mesures en matière de droits d'entrée. Le prix de la laine a augmenté dernièrement; la prime française pèse, en conséquence, plus lourdement sur l'industrie belge. Cette subvention serait compensée, car elle ferait épargner à l'Etat d'autres dépenses, comme le paiement d'allocations aux chômeurs.

D'après un commissaire, le remède aux difficultés de l'industrie textile pourrait être recherché dans une plus forte exportation de ses produits vers la République Populaire Chinoise qui offre d'énormes possibilités à notre industrie textile et plus spécialement à l'industrie lainière. Des accords commerciaux devraient, si possible, être conclus avec ce pays qui est disposé à traiter même au comptant.

Un membre de votre Commission signale qu'un certain nombre d'ouvriers-mineurs de la région de Turnhout, ayant été licenciés par une mine de Liège qui cessera sous peu toute activité, ne parvient pas à se faire embaucher dans une autre mine de Liège ou du Limbourg, la direction de ces mines refusant d'assurer par autobus le transport des ouvriers du domicile à la mine. Ces ouvriers pourront facilement trouver du travail à Bruxelles et seront définitivement perdus pour la mine. Notre pays ayant un besoin vital d'ouvriers-mineurs et faisant de grands efforts pour recruter des ouvriers à l'étranger, devrait être attentif à ce problème.

Le même commissaire voudrait savoir où en sont les forages pratiqués dans la région de Turnhout. Actuellement, on n'en fait plus. Quels sont les résultats qui ont été obtenus? Y a-t-il eu des demandes de concessions? Dans l'affirmative, ces demandes ont-elles été accordées ou refusées?

Un autre membre parle de l'affolement des consommateurs et des achats inconsidérés de denrées alimentaires provoqués par la situation internationale. Il semble cependant que le pays ne souffrant pas de pénurie de produits alimentaires, il serait prématuré de mettre un système de rationnement en pratique. Après cette razzia, s'il n'y a pas pénurie véritable, il y a cependant pénurie artificielle de certains produits, une pénurie dans l'abondance.

Le réapprovisionnement dans ces produits est actuellement difficile, car personne n'a pu doubler en un tournemain ni les moyens de fabrication ni les moyens de transport ni le personnel.

en de herfst van 1958 heel wat eersterangs-hotels ter beschikking van de vreemde toeristen zullen staan. Een verbetering van het spoor- en luchtverkeer tussen de hoofdstad en de kust zou het overnachtingsprobleem gedeeltelijk oplossen.

Een ander commissielid is van oordeel dat het invoeren van een conjunctuurheffing aanleiding zou kunnen geven tot onrechtvaardige toestanden. Sommige nijverheidstakken, zoals de wolindustrie, zijn ten koste van grote krachtsinspanningen een crisisperiode te boven gekomen. Verder dienen de toelagen aan de wolkammerijen gehandhaafd te blijven. Deze subsidies zijn de tegenhanger van de premie van 4,5 pct., die Frankrijk aan de Franse uitvoerders toekent. De Belgische Regering heeft geen tegenmaatregelen willen treffen op het gebied van de invoerrechten. De prijs van de wol is onlangs gestegen; de Franse premie drukt des te zwaarder op de Belgische nijverheid. Deze toelage zou gecompenseerd worden, want ze zou de Staat andere uitgaven besparen, met name de uitkering van werkloosheidsvergoedingen.

Een commissielid meent dat de textielnijverheid haar moeilijkheden zou kunnen overwinnen door haar producten op groter schaal uit te voeren naar de Chinese Volksrepubliek, die ontzaglijke mogelijkheden biedt voor onze textielnijverheid, en in het bijzonder voor de wolnijverheid. Wij zouden, zo mogelijk, handelsakkoorden moeten afsluiten met dit land, dat bereid is zelfs kontant te betalen.

Een ander commissielid wijst er op, dat een aantal mijnwerkers uit het Turnhoutse, die afgedankt werden door een Luikse mijn die eerlang gesloten zal worden, in geen enkele andere Luikse of Limburgse mijn kunnen gaan werken omdat de mijn-directies weigeren de arbeiders per bus af te halen. Het zal hun niet moeilijk vallen om werk te vinden in Brussel. Zij zullen dus voorgoed verloren gaan voor de mijn. Ons land, dat de mijnwerkers broodnodig heeft en veel moeite doet om buitenlandse arbeiders aan te trekken, zou dit probleem eens aandachtig onder het oog moeten zien.

Hetzelfde commissielid zou gaarne vernemen hoever het staat met de boringen in het Turnhoutse. Deze zijn thans stopgezet. Wat zijn de verkregen resultaten? Zijn er concessies aangevraagd? Zo ja, werden de aanvragen ingewilligd of afgewezen?

Een ander lid gewaagt van de radeloosheid van de verbruikers en de onbezonnen aankopen van voedingswaren ten gevolge van de internationale gebeurtenissen. Het schijnt echter nog te vroeg om aan rantsoenering te denken, daar er geen schaarste is aan voedingsproducten in het land. Doch na deze razzia is er wel een kunstmatige schaarste ontstaan aan sommige producten, een schaarste te midden van de overvloed.

En de voorraden zijn thans moeilijk aan te vullen, want niemand kan in een handomdraai de productiemiddelen, evenmin als de vervoermiddelen en het personeel verdubbelen.

Il semblerait aussi qu'une importante raffinerie se déclarerait retirée du marché; ce renseignement, est-il répondu, ne paraît pas exact.

La situation que nous venons de vivre et que nous avons déjà connue plusieurs fois depuis 1938 ne pose-t-elle pas le problème de la création de stocks de sécurité depuis le producteur pour les matières premières jusqu'au dernier échelon de la distribution ?

Nous avons déjà des stocks de sécurité en ce qui concerne le froment, conformément, d'ailleurs, à nos obligations internationales. Pour les stocks de sécurité en produits de première nécessité, la question du financement serait certainement difficile à résoudre mais mérite d'être examinée.

Répondant à ces diverses observations, le Ministre déclare que la haute conjoncture a de bonnes mais aussi de mauvaises conséquences. Les effets de l'augmentation de la taxe de transmission sont depuis longtemps absorbés par l'économie. D'autres éléments, aussi bien internationaux que nationaux, exigent un changement de la politique économique. D'autre part, en matière économique certains éléments échappent à l'action du Gouvernement. Celui-ci, par exemple, n'a pas une emprise totale sur les salaires, la durée du travail et les prix.

En ce qui concerne les critiques formulées à l'égard de la Conférence Economique et Sociale, le Ministre fait remarquer que la procédure n'a rien d'insolite. Ce n'est que lorsque le Gouvernement *a agi* qu'il appartient au Parlement de l'approuver ou de le désapprouver. Ensuite, les décisions importantes du Gouvernement doivent se concrétiser dans des projets de loi que le Parlement peut voter ou ne pas voter.

Le Ministre déclare que le Gouvernement a visé dès sa constitution, non pas la diminution mais bien la stabilité des prix. Le succès de cette politique a été moindre durant 1956 et nous sommes arrivés à un stade où les prix ne peuvent plus monter considérablement. Les moyens classiques ont été employés : détaxation, importation de main-d'œuvre étrangère, étalement des dépenses du Budget Extraordinaire.

L'Exposition de 1958 et les grands travaux à Bruxelles ne sont pas des éléments conjoncturels essentiels : l'Exposition emploie actuellement 500 et les travaux à Bruxelles 1.100 ouvriers. Le boom de l'industrie métallurgique est un élément conjoncturel autrement plus important. L'immigration de main-d'œuvre étrangère se fait en accord avec la Fédération de la Construction et les syndicats. L'industrie du bâtiment connaît une situation assez difficile qui est due à la pression exercée par le boom économique général.

Le Ministre expose ensuite les discussions qui ont eu lieu à la *récente Conférence Economique et Sociale*. Elle était composée de représentants de

Ook zou een belangrijke raffinaderij verklaard hebben zich uit de markt terug te trekken; dit bericht, zo wordt geantwoord, schijnt onjuist te zijn.

Vordert de toestand die wij nu achter de rug hebben en die wij sedert 1938 reeds meermalen hebben beleefd, niet dat er veiligheidsvoorraden worden aangelegd zowel bij de producent, wat de grondstoffen betreft, als op elke trap van de distributie ?

Zulke veiligheidsvoorraden hebben wij reeds voor de tarwe, wat trouwens in overeenstemming is met onze internationale verbintenissen. Voor de veiligheidsvoorraden van de eerste levensbehoeften zal de financiering zeker een moeilijk probleem vormen, hoewel dit zeker onderzocht verdient te worden.

In antwoord op deze opmerkingen verklaart de Minister dat de hoogconjunctuur goede, maar ook slechte gevolgen heeft. De gevolgen van de verhoging der overdrachtsbelasting zijn door het bedrijfsleven reeds lang opgevangen. Andere, internationale zowel als nationale factoren vorderen een gewijzigde economische politiek. Daarenboven ontsnappen bepaalde economische factoren aan de actie van de Regering. Zo kan deze b.v. de lonen, de arbeidstijd en de prijzen niet volledig beïnvloeden.

In verband met de critiek op de Economische en Sociale Conferentie merkt de Minister op, dat deze procedure hoegenaamd niet ongewoon is. Eerst nadat de Regering *handelend is opgetreden*, kan het Parlement haar actie goed- of afkeuren. En verder moeten de belangrijke beslissingen van de Regering neergelegd worden in wetsontwerpen die het Parlement kan aannemen of verwerpen.

De Minister verklaart dat de Regering van in den beginne niet een verlaging, maar wel een stabilisatie van de prijzen heeft nagestreefd. Het succes van deze politiek is in 1956 minder groot geweest en het is nu zover gekomen dat de prijzen geen onverantwoorde stijging meer kunnen ondergaan. Alle klassieke middelen werden aangewend, nl. belastingvermindering, invoer van buitenlandse werkkrachten, spreiding der uitgaven van de Buitengewone Begroting.

De Tentoonstelling van 1958 en de grote werken te Brussel zijn geen grondbestanddelen van de conjunctuur: voor de Tentoonstelling zijn thans 500 en voor de werken te Brussel 1.100 arbeiders aan het werk. De « boom » van de metaalnijverheid is heel wat belangrijker als factor van de conjunctuur. De inwijking van buitenlandse werkkrachten geschiedt met het goedvinden van de Confederatie van het Bouwbedrijf en van de vakverenigingen. Het bouwbedrijf verkeert in een tamelijk moeilijke toestand, die te wijten is aan de druk van de algemene economische « boom ».

Vervolgens handelt de Minister over de besprekingen die onlangs plaats hebben gehad op de *Economische en Sociale Conferentie* van de ver-

la F.I.B., des trois syndicats et des Classes Moyennes. Les Fédérations des bouchers et celles des détaillants de charbon étaient plus spécialement représentées.

Blocage des prix : le Gouvernement a demandé que dans l'ensemble et pendant quelques mois, on ne répercute pas une augmentation éventuelle des charges sur les prix demandés aux consommateurs. Il sera bien entendu fait exception pour les produits pour lesquels les matières premières sont de provenance étrangère.

A la question que certains se posent s'il est possible de bloquer les prix, le Ministre répond qu'il faut tenir compte du fait que l'élément psychologique est un composant important des prix et que, actuellement, certains éléments de rigidité intervenant dans les prix justifient l'intervention du Gouvernement. Ces éléments sont : la liaison des salaires à l'index de prix de détail, la fixation des prix qui ne se fait plus par les détaillants mais par les mercuriales des organisations professionnelles, le mécanisme des prix imposés, la grande passivité du consommateur.

Il relève que l'arrêté ministériel relatif aux prix de détail de la viande est largement respecté. Les négociations vont être reprises sous peu avec la Fédération des Bouchers et avec celle des détaillants de charbon.

Les salaires et le prélèvement conjoncturel : Les négociations ne sont pas arrivées à terme. Les salaires resteront bien entendu liés à l'index des prix de détail et à l'accroissement de la productivité. Les syndicats sont disposés à renoncer pendant une certaine période à des augmentations extraordinaires de salaires à condition que les patrons acceptent également le prélèvement conjoncturel. En outre, la F.G.T.B. et la C.S.C. demandent que la classe ouvrière obtienne sa part de ce prélèvement. La C.S.C. est, en outre, d'avis qu'il est avant tout nécessaire d'augmenter les allocations familiales. En ce qui concerne le prélèvement, les délégués de la F.I.B. ont manifesté le désir de consulter leurs mandants.

Finalement, les organisations patronales et syndicales ont demandé un délai de quinze jours. Le Premier Ministre a marqué son accord sur cette procédure, à condition que de nouvelles grèves n'éclatent pas et que des négociations soient commencées aussitôt afin de mettre fin aux conflits en cours. Il a annoncé que le produit du prélèvement conjoncturel sera utilisé en période de basse conjoncture à des fins économiques et sociales. Il est bien entendu que le Gouvernement reste maître de sa propre décision et que le Parlement pourra discuter les projets de loi qui seront déposés sous peu. C'est le Parlement qui, en dernier lieu, sera juge de la politique du Gouvernement dans ce domaine.

En ce qui concerne le rush sur les magasins, le Ministre fait remarquer qu'il est critiqué aussi bien quand il fait que quand il n'adresse pas des appels

tegenwoordigers van het V.B.N., van de drie vakverenigingen en van de Middenstand. De Bonden van vleeshouwers en kleinhandelaars in kolen waren meer in het bijzonder vertegenwoordigd.

Prijstop : De Regering heeft gevraagd om, in de regel, eventuele lastenverzwaringen, gedurende enkele maanden niet in de kleinhandelsprijzen door te berekenen. Er zal wel te verstaan een uitzondering worden gemaakt voor de producten waarin grondstoffen van vreemde herkomst worden verwerkt.

Als antwoord op de vraag of een prijsstop wel mogelijk is, beklemtoont de Minister dat het psychologische een belangrijke rol speelt bij de prijsvorming en dat het ingrijpen van de Regering verantwoord is aangezien thans enkele strakke elementen op de prijzen inwerken. Deze elementen zijn : de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, het feit dat de prijzen niet meer door de kleinhandelaars maar door de beroepsverenigingen worden bepaald, het stelsel van de opgelegde prijzen en de grote passiviteit van de verbruiker.

Hij wijst er op, dat het ministerieel besluit betreffende de kleinhandelsprijzen voor het vlees zeer goed wordt nageleefd. Eerlang zullen de onderhandelingen met het Verbond van vleeshouwers en dat van de kleinhandelaars in kolen hervat worden.

Lonen en conjunctuurheffing : De onderhandelingen zijn nog niet ten einde. De lonen zullen wel te verstaan gekoppeld blijven aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen en aan de toeneming van de productiviteit. De vakverenigingen zijn bereid een tijd lang af te zien van extra-conventionele loonsverhogingen, op voorwaarde dat de werkgevers hunnerzijds de conjunctuurheffing aanvaarden. Bovendien vraagt het A.B.V.V. en het A.C.V. dat de arbeidersklasse haar aandeel van de heffing zal krijgen. Voorts is het A.C.V. van oordeel dat het vooral noodzakelijk is de kinderbijslagen te verhogen. Wat de heffing betreft, hebben de afgevaardigden van het V.B.N. het verlangen te kennen gegeven hun lastgevers te raadplegen.

Ten slotte hebben de werkgevers en de vakverenigingen vijftien dagen respijt gevraagd. De Eerste Minister heeft hiermede zijn instemming betuigd, op voorwaarde dat er geen nieuwe stakingen uitbreken en dat onmiddellijk wordt onderhandeld om aan de hangende conflicten een eind te maken. Hij heeft aangekondigd dat de opbrengst van de conjunctuurheffing in geval van laagconjunctuur voor economische en sociale doeleinden zal worden gebruikt. Natuurlijk zal de Regering meester blijven over haar eigen beslissing en zal het Parlement de eerlang in te dienen wetsontwerpen kunnen bespreken. Zo zal het Parlement in laatste instantie de regeringspolitiek op dit gebied kunnen beoordelen.

In verband met de koopwoede betoogt de Minister dat hij gelaakt wordt zowel wanneer hij een oproep tot het publiek richt als wanneer hij dit

au public. Comme nous ne sommes pas en période de pénurie, le Ministre croit que le meilleur moyen d'endiguer cette panique est d'approvisionner abondamment les magasins.

Quant aux variations dans le montant du budget incriminées par un commissaire, le Ministre fait remarquer que ces augmentations étaient en grande partie inévitables puisqu'elles étaient dues à des dépenses pour l'Exposition de 1958, à la hausse de l'index et à l'aide nécessaire à l'industrie charbonnière. Comme le budget est une loi, il appartient aux membres des deux Chambres qui estiment que telle ou telle dépense n'est pas nécessaire d'en proposer la suppression par voie d'amendement.

Si les membres du Parlement ne peuvent obtenir une vue d'ensemble ordonnée des crédits supplémentaires et de la politique du Ministre, cela provient du fait que la technique parlementaire est défectueuse. Les crédits supplémentaires devraient être examinés par les différentes Commissions parlementaires intéressées et non pas par la seule Commission des Finances.

L'Exposition a été décidée par le Gouvernement précédent. A ce moment, personne n'était en mesure de prévoir la conjoncture économique de 1958. L'influence inflatoire de l'Exposition est de beaucoup inférieure à celle du boom économique général. C'est le Gouvernement précédent qui a décidé de tenir l'Exposition à Bruxelles alors qu'une décentralisation avait été proposée.

En matière de *politique charbonnière*, le Gouvernement a fait d'énormes efforts pour préparer l'intégration.

Un membre de la Commission interroge le Ministre sur les *conséquences qu'auront pour l'industrie et la consommation privée les difficultés d'approvisionnement en produits pétroliers*. Il voudrait avoir des précisions sur les mesures à prendre.

En effet, la chose la plus importante pour le pays à l'heure actuelle, est l'approvisionnement en combustibles et surtout en combustibles liquides. Le pays suit les efforts du Gouvernement mais l'inquiétude grandit dans les petites et moyennes industries. Nous devrions être fixés définitivement sur les stocks dont nous disposons jusqu'au moment de la soudure. Des commandes régulières ne seraient plus honorées. Certains clients ne seront, paraît-il, servis que dans deux ou trois semaines. Quelques sociétés pétrolières semblent mieux approvisionnées que d'autres et honorent mieux les commandes de leurs clients. Il y a là une injustice qui doit être corrigée par un système d'équitable répartition.

Qu'en sera-t-il pour les industries nouvelles ?

Sur le plan international, nous devrions user de tous les moyens qui sont à notre disposition et qui nous faciliteraient un approvisionnement suffisant. Une attitude ferme serait de mise en l'occurrence. Un contrôle des arrivages est aussi nécessaire. N'y a-t-il pas, d'autre part, d'importantes sociétés belges qui exportent encore du carburant ?

niet doet. Hij meent dat, aangezien wij niet in een periode van schaarste leven, het beste middel tegen de paniek gelegen is in een overvloedige voorziening van de winkels.

Betreffende de door een lid aangevochten wisselingen in het begrotingsbedrag, merkt de Minister op dat de verhogingen grotendeels onvermijdelijk waren als gevolg van de hoogoplopende kosten van de wereldtentoonstelling 1958, de stijging van het indexcijfer en de noodzakelijke ondersteuning van de steenkolenrijverheid. Maar aangezien de begroting een wet is, behoort het aan de leden van de beide Kamers bij amendement de schrapping voor te stellen van de uitgaven die zij niet nodig achten.

Dat de parlementsleden zich geen overzichtelijk beeld kunnen vormen van de bijkredieten en van het beleid van de Minister, is te wijten aan de gebrekkige parlementaire techniek. De bijkredieten zouden moeten onderzocht worden door alle betrokken Parlementscommissies, en niet enkel door de Commissie van Financiën.

De beslissing om de Tentoonstelling te houden werd door de vorige Regering genomen. Op dat ogenblik kon niemand de economische conjunctuur in 1957 voorzien. De inflatoire invloed van de Tentoonstelling is veel geringer dan die van de algemene economische « boom ». Het is de vorige Regering die besloten heeft, de Tentoonstelling te Brussel te houden, terwijl er een decentralisatie was voorgesteld.

Op het gebied van de *steenkolenpolitiek* heeft de Regering zeer grote pogingen gedaan om de integratie voor te bereiden.

Een lid vraagt aan de Minister *welke gevolgen de moeilijkheden in de petroleumvoorziening zullen hebben voor de industrie en de private sector*. Hij wenst nadere bijzonderheden te vernemen over de te treffen maatregelen.

Immers, de levering van brandstoffen, vooral van vloeibare brandstoffen, is op dit ogenblik van het hoogste belang. Het land volgt de inspanningen van de Regering, maar de kleinere bedrijven worden met de dag ongeruster. Wij zouden bepaald moeten weten over welke voorraden wij beschikken om de schaarsteperiode te overbruggen. Het schijnt dat regelmatige bestellingen niet meer worden uitgevoerd. Sommige klanten zouden nog twee of drie weken moeten wachten om gediend te worden. Bepaalde petroleummaatschappijen schijnen beter voorzien te zijn, zodat zij hun klanten beter kunnen verzorgen. Dit is een onrechtvaardigheid, die verholpen moet worden door een billijke verdeling.

Hoe zullen de nieuwe bedrijven aan brandstof geraken ?

Op het internationale vlak zouden wij gebruik moeten maken van al de te onzer beschikking staande middelen, om een voldoende voorzienink te verkrijgen. Een vastberaden houding zou hier geen kwaad doen. Ook moet er controle gehouden worden op de aanvoer. Zijn er overigens geen grote Belgische maatschappijen die nog brandstof uitvoeren ?

Le taux du frêt est suffisamment rémunérateur aujourd'hui et le nombre de bateaux transporteurs assez grand pour faciliter la soudure.

Un autre inconvénient du manque de combustibles est que le chômage s'accroîtra.

Le rationnement par ticket ne semble pas s'imposer pour le moment ; supprimons d'abord la fabrication d'essence « super » et ne nous laissons pas influencer par les mesures prises par nos voisins.

Plusieurs questions sont posées à ce sujet :

a) Comment se fait-il que l'augmentation de prix est plus forte pour le mazout que pour l'essence? Le mazout est de beaucoup plus important pour l'économie que l'essence.

b) Comment se fait-il que cette augmentation de prix vient à l'heure actuelle alors que les restrictions sont justifiées par le fait qu'on doit puiser dans les stocks? Cette augmentation a-t-elle pour effet une augmentation des recettes de l'Etat?

c) Chaque pays de l'Europe occidentale va-t-il dans ce problème avoir une politique strictement nationale ou bien une politique commune dans le cadre de l'O.E.C.E.?

Dans sa réponse, le Ministre déclare qu'il n'est pas à même de préciser l'ampleur de la crise pétrolière actuelle. Dès le début des difficultés en Moyen-Orient, des mesures ont été préparées en prévision du blocage éventuel du canal de Suez et de la destruction de pipelines. Des assurances avaient été données par les Etats-Unis d'Amérique. Le caractère politique des événements a compliqué les choses. La crise est devenue plus sérieuse que prévue. Dans les conditions actuelles le ravitaillement sera sensiblement réduit pendant plusieurs mois. Le Comité pétrolier de l'O.E.C.E. a demandé de diminuer immédiatement la consommation de 25 p. c.

Les stocks belges sont assez importants; indépendamment du stock de sécurité pour la Défense nationale, il y a une réserve de 2 mois en fuel-oil et gasoil et de 2 mois en essence. Des bateaux sont en route, aucun des navires à destination de la Belgique n'est bloqué dans le canal.

Des mesures ont été prises. Il y a eu d'abord des contacts au sein du Comité des pétroles de l'O.E.C.E. et des contacts entre les pays de Benelux. Ceux-ci ont pris les mêmes mesures. Sur le plan intérieur, il y a des contacts entre les différents départements intéressés. Enfin, un comité permanent a été créé où siègent les délégués des compagnies pétrolières.

Il y a ensuite les mesures de restrictions. On a prévu un certain rationnement au départ en demandant aux distributeurs de réduire de 10 à 20 p. c. les livraisons. Il n'y aura plus de distribution en bidons, sauf pour les moteurs fixes. Certaines mesures ont été prises pour empêcher l'exportation

De vrachtprijzen zijn nog lonend en het aantal transportschepen is nog groot genoeg om de huidige moeilijkheden te overbruggen.

Een ander bezwaar van de brandstoffschaarste is, dat de werkloosheid zal toenemen.

De verkoop op de bon schijnt op dit ogenblik nog niet noodzakelijk te zijn; laten wij eerst de voortbrengst van « super-benzine » afschaffen en laten wij ons niet beïnvloeden door de maatregelen in de buurlanden.

In dit verband worden verscheidene vragen gesteld :

a) Hoe komt het dat de stookolie meer opgeslagen is dan de benzine? Stookolie is veel belangrijker voor de economie dan benzine.

b) Hoe komt het dat deze opslag nu wordt toegepast, terwijl als reden voor de beperkingen wordt aangevoerd dat men in de voorraden moet gaan putten? Doet de prijsverhoging de ontvangsten van de Staat toenemen?

c) Zal ieder Westeuropese land op dit gebied een eigen politiek dan wel een gemeenschappelijke politiek in het kader van de O.E.E.S. voeren?

In zijn antwoord verklaart de Minister dat hij niet in staat is de omvang van de tegenwoordige petroleumcrisis te bepalen. Zodra de moeilijkheden in het Midden. Oosten ontstaan zijn, werden maatregelen voorbereid in het vooruitzicht van een mogelijke versperring van het Kanaal van Suez en de vernieling van pijpleidingen. De Verenigde Staten van Amerika hadden hulp beloofd. De politieke inslag van de gebeurtenissen heeft alles in de war gestuurd. De crisis is ernstiger geworden dan voorzien was. Zoals de zaken nu staan zal de petroleumvoorziening nog verscheidene maanden zeer krap blijven. Het Petroleumcomité van de O.E.E.S. heeft verzocht het verbruik onmiddellijk met 25 pct. te verminderen.

Ons land heeft een vrij grote voorraad; afgezien van de veiligheidsreserve voor Landsverdediging, is er voor twee maanden fuel-oil en gasoil en voor twee maanden benzine voorradig. Er zijn schepen op weg en geen enkel schip met bestemming naar België wordt in het Kanaal opgehouden.

Er zijn maatregelen genomen. In de eerste plaats zijn er contacten geweest in het Petroleumcomité van de O.E.E.S. en tussen de Beneluxlanden. Deze hebben dezelfde maatregelen getroffen. In ons land hebben alle betrokken Departementen met elkaar contact genomen. Ten slotte is er ook een permanent comité tot stand gekomen, waarin de afgevaardigden van de petroleummaatschappijen zitting hebben.

Vervolgens zijn er beperkingsmaatregelen getroffen. Men heeft een zekere rantsoenering bij de bron ingevoerd, : de verdelers werden verzocht de leveringen met 10 tot 20 pct. te verminderen. Er zal niet meer geleverd worden in kruiken, behalve voor vaste motoren. In het grensgebied zijn maat-

dans la région frontalière. Il y a eu finalement l'arrêté royal du 17 novembre dernier apportant certaines restrictions à la consommation à usage civil, des combustibles liquides et des lubrifiants pour la propulsion des véhicules automoteurs.

Les déplacements doivent être limités aux besoins purement nationaux. L'arrêté susdit devra être complété et certaines dérogations particulières devront encore être prévues.

Le cas des grands invalides de guerre incapables de se déplacer sera favorablement examiné. Il y a un intérêt moral à prévoir des dérogations en leur faveur.

Le Ministre adressera un appel à la population par la radio. Le Gouvernement envisage de faire des démarches auprès des dirigeants des Etats-Unis, tout en sauvegardant la solidarité européenne.

A une réunion ultérieure de la Commission, un membre insiste pour connaître l'incidence des restrictions dans le secteur industriel, et demande que le Ministre s'explique au sujet des concessions B et C campinoises; il regrette le retard dans la mise en concession.

Le Ministre répète qu'il a fait dresser le bilan énergétique du pays; il espère pouvoir le communiquer au Parlement dans un très bref délai. La conversion énergétique de l'industrie n'est possible que pour un secteur restreint.

La question des mines de la Campine sera discutée cet automne encore. Il ne faudra pourtant pas se faire d'illusions sur le volume de la production nouvelle, qui ne pourra résoudre le problème charbonnier qu'en partie.

Pour ce qui est des prix, le Ministre n'a pu s'opposer à l'augmentation de 22 centimes du prix de l'essence vu l'incidence des frets.

Pour le fuel-oil l'augmentation se fera par paliers.

Un membre fait remarquer que le rationnement du fuel-oil et du gasoil est plus important que celui de l'essence. L'Allemagne a une situation privilégiée car depuis plusieurs années elle a pris des mesures pour augmenter considérablement sa capacité de stockage et elle produit elle-même 30 p. c. de ses besoins. Nous devrions suivre cet exemple et passer à la construction de réservoirs de forte capacité en vue d'éventuelles difficultés futures.

D'autre part, serait-il vrai que des contingents destinés à la Belgique seraient détournés vers d'autres pays ?

Des réunions constantes se tiennent au Département. Les économies volontaires doivent s'accroître. Une liste de priorités est établie pour les secteurs

regelés, afin de régler les problèmes de distribution. Ten slotte was er het koninklijk besluit van 17 November jl. tot invoering van sommige beperkingen op het verbruik van vloeibare brandstoffen en van smeermiddelen ter aandrijving van motorvoertuigen voor burgerlijk gebruik.

De verplaatsingen moeten strict beperkt worden tot de nationale behoeften. Het evengenoemd besluit zal nog moeten aangevuld worden en sommige speciale afwijkingen moeten nog worden toegestaan.

Het geval van de groot-oorlogsinvaliden die niet in staat zijn zich te verplaatsen, zal in gunstige zin onderzocht worden. Het is een zedelijke plicht om voor hen een speciale regeling te treffen.

De Minister zal via de radio een oproep tot de bevolking richten. De Regering is voornemens stappen te doen bij de Regering van de Verenigde Staten, zonder evenwel de Europese samenhang uit het oog te verliezen.

Op een latere Commissievergadering vraagt een lid welke weerslag de beperkingen hebben op de industrie; hij verzoekt de Minister met aandrang om ophelderingen over de Kempische reserves B en C en betreurt het uitblijven van concessies.

De Minister herhaalt dat hij een energiebalans van het land heeft doen opmaken; hij hoopt ze zeer binnenkort aan het Parlement te kunnen voorleggen. De omschakeling op een andere bron van energie is slechts voor een beperkte sector mogelijk.

Het vraagstuk van de Kempische kolenmijnen zal nog deze herfst in bespreking komen. Men moet zich echter geen illusies maken over de omvang van de nieuwe productie, die het kolenvraagstuk slechts ten dele zal kunnen oplossen.

De opslag van de benzine met 22 centimes heeft de Minister niet kunnen tegenhouden, omdat de vrachtprijzen verhoogd zijn.

De prijs van de fuel-oil zal trapsgewijze stijgen.

Een lid merkt op dat fuel-oil en gasoil strenger gerantsoeneerd zijn dan benzine. Duitsland heeft een bevoorrechte positie, omdat het sinds verscheidene jaren zorgt voor het aanleggen van grote voorraden en omdat het zelf in 30 pct. van zijn behoeften kan voorzien. Wij moeten dit voorbeeld volgen en grote tanks bouwen met het oog op eventuele moeilijkheden in de toekomst.

Is het waar dat voor België bestemde contingents naar andere landen worden gevoerd ?

Op het Departement worden voortdurend vergaderingen gehouden. Er moeten meer vrijwillige besparingen gedaan worden. Een lijst van priori-

indispensables à la vie économique; elle devra certainement être revue. S'il y a des fournitures plus importantes aux prioritaires, les particuliers devront restreindre davantage leur consommation. Les dates d'arrivage des bateaux sont connues, mais il faut avant tout assurer la soudure.

Nos droits seront fermement défendus sur le plan international.

Peut-être connaissons-nous une légère récession économique. Il semble que la proportion de la production fondée sur le mazout est assez sensible: elle était estimée d'abord à 20 ou 25 p. c., le chiffre exact est de 17 p. c.

En général, l'interdiction de circuler le dimanche a été respectée. L'arrêté sera complété pour les ouvriers qui travaillent le dimanche et des dérogations seront accordées pour le service des cultes, pour des réunions syndicales et patronales en cas de tension, pour les grands invalides incapables de se déplacer.

L'heure d'interdiction pour le dimanche est reportée à 5 heures.

Si un véritable effort volontaire est fait, il n'y aura pas de rationnement, à moins qu'il y ait de nouvelles complications.

D'autres économies que celles qui sont envisagées, peuvent être réalisées en apportant des changements aux heures de travail dans les bureaux, en réalisant des économies à la Défense Nationale (ce Département a pris des mesures en conséquence), en supprimant la fabrication de super-carburant, en limitant la vitesse des automobiles, en limitant aussi la consommation à l'intérieur des entreprises qui doivent, elles-mêmes, prendre des mesures en conséquence.

C'est sans doute le frêt plus élevé qui justifie le fait que l'augmentation de prix soit plus élevée pour le mazout que pour l'essence. Si cette augmentation est appliquée dès maintenant, c'est à cause de la valeur de remplacement.

Aucune augmentation de taxe n'est appliquée ni prévue à ce jour, mais il y aura certainement une chute des recettes fiscales et peut-être une augmentation du nombre de chômeurs, ce qui fera naître de nouveaux problèmes budgétaires.

En ce qui concerne la répercussion de la crise de carburants sur la question charbonnière, le Ministre déclare que le déficit de 620.000 tonnes prévu pour le premier trimestre 1957 serait augmenté à cause de la crise pétrolière de 350.000 tonnes. On devra donc importer davantage du charbon américain. La Caisse de compensation en ce domaine fonctionne bien pour le quatrième trimestre (75 millions ont été versés par la sidérurgie) mais la différence de prix entre le charbon belge et le charbon américain s'est sensiblement accrue. De 200 francs

teiten is opgesteld voor de economisch onmisbare sectoren; zij zal waarschijnlijk herzien moeten worden. Sectoren die voorrang hebben, zullen meer ontvangen, doch de particulieren zullen hun verbruik moeten beperken. De data waarop de schepen binnenkomen, zijn bekend, doch men moet voor alles trachten het tot dan uit te houden.

Op het internationaal vlak worden onze rechten krachtadig verdedigd.

Misschien zullen wij een lichte economische achteruitgang beleven. Het aantal fabrieken die met stookolie werken schijnt naar verhouding nogal groot te zijn: aanvankelijk was de schatting 20 of 25 pct., doch het juiste cijfer is 17 pct.

Het rijverbod op Zondag wordt over het algemeen nageleefd. Het besluit zal aangevuld worden voor de arbeiders die 's Zondags werken, en afwijkingen zullen worden toegestaan voor de bedienaars van de eredienst, voor de werkgevers- en werknemersvergaderingen in geval van spanning, zomede voor de grote invaliden die zich niet kunnen verplaatsen.

Het rijverbod is voor 's Zondags tot vijf uur verschoven.

Indien er in alle ernst een vrijwillige inspanning wordt gedaan, zal er geen rantsoenering komen, tenzij zich nieuwe verwickelingen voordoen.

Er zijn ook besparingen mogelijk door de kantooruren te wijzigen, door een zuiniger gebruik bij Landsverdediging (dit Departement heeft hiertoe reeds maatregelen genomen), door de productie van «super-brandstof» af te schaffen, door de snelheid van het autoverkeer te beperken, door het verbruik te beperken in de ondernemingen, die daartoe zelf maatregelen dienen te treffen.

Het is zeker aan de verhoging van de vrachtprijzen te wijten dat de stookolie meer opgeslagen is dan de benzine. De opslag wordt reeds nu toegepast met het oog op de vervangingswaarde.

Tot dusver wordt er geen belastingverhoging toegepast noch overwogen, doch de fiscale ontvangsten zullen ongetwijfeld dalen en misschien zal het aantal werklozen toenemen, met het gevolg dat er weer nieuwe begrotingsvraagstukken in het verschiet liggen.

In verband met de terugslag van de brandstoffen-schaarste op de steenkolensector verklaart de Minister dat het verwachte tekort van 620.000 ton voor het eerste kwartaal 1957 ingevolge de petroleumcrisis met 350.000 ton zal toenemen. Er zullen dus meer Amerikaanse kolen ingevoerd moeten worden. Wel is waar is er de Compensatiekas nog voor het vierde kwartaal (door de staalindustrie werd 75 miljoen afgedragen), doch het verschil in prijs tussen de Belgische en Amerikaanse steenkolen is sterk toegenomen. Vroeger was het slechts

à la tonne, cette différence est actuellement de 450 francs, ce qui portera, pour le premier trimestre 1957, le montant à verser à la Caisse de compensation (pour, par exemple, une importation de 450.000 tonnes à 450 francs) à 180 millions de francs. La sidérurgie ne peut seule porter cette nouvelle charge. Ce problème est actuellement à l'étude. Le Ministre dit qu'à son avis il sera possible de combler le déficit en charbon prévu pour le premier trimestre 1957 en tenant compte cependant du fait que l'importation en grande quantité ne peut être considérée que comme moyen transitoire.

Notre pays exporte encore du charbon, car il n'est pas possible de ne pas respecter les règles du marché commun.

Main-d'œuvre : L'accord avec l'Espagne sera signé incessamment, ce pays estime avoir reçu des assurances suffisantes quant à la sécurité. D'ici peu, plusieurs milliers d'ouvriers espagnols arriveront dans nos mines. Le Gouvernement marocain est très disposé à conclure un accord analogue. Des ouvriers grecs, assez peu nombreux, il est vrai, travaillent déjà dans nos mines.

A la question posée sur le pourcentage de 10 p. c., préconisé pour le prélèvement conjoncturel, le Ministre répond que ce taux a été fixé en raison de l'importance des bénéfices qui seraient taxés et du produit du prélèvement, ainsi que du fait qu'un tel prélèvement serait supportable par les entreprises frappées.

Un commissaire ajoute que le Gouvernement a bien fait de prendre des mesures de blocage de prix; elles étaient nécessaires, mais ont créé un certain malaise. Il faudrait tenir compte des éléments nouveaux qui concourent à la formation des prix et arriver en cette matière à une politique stable.

Il constate, d'autre part, que le volume du *chômage* a sensiblement diminué, des îlots subsistent néanmoins. En cette matière aussi il faudrait, au lieu de mesures temporaires, une législation permanente en vue d'accorder aux régions frappées par ce fléau certains avantages qui encourageraient les investissements comme, par exemple, la dispense, pendant un certain nombre d'années, du paiement de l'impôt foncier pour bâtiments industriels.

Pour ce qui concerne l'énergie, la consommation augmente constamment. Les sources traditionnelles ne pourront continuer à faire face aux besoins accrus. La seule solution à ce problème est de faire un grand effort en cette matière.

Un membre de la Commission parle de la situation difficile de la Belgique dans le domaine du *nickel*. Le contingent de notre pays est resté au même niveau qu'antérieurement.

Un commissaire attire encore l'attention de la Commission et du Ministre sur les *traitements des commissaires-reviseurs*. L'Institut des Reviseurs a fixé la rémunération des intéressés de 60 à 150.000

200 frank per ton, nu is het reeds 450 frank, zodat, voor het eerste kwartaal 1957, aan de Compensatiekas (bv. voor een invoer van 450.000 ton tegen 450 frank) 180 miljoen frank afgedragen zal moeten worden. Deze nieuwe last is te zwaar voor de staal-industrie alleen. Het vraagstuk wordt thans bestudeerd. De Minister zegt dat het tekort voor het eerste kwartaal 1957, naar zijn mening aangevuld zal kunnen worden; er moet echter rekening mee worden gehouden dat de invoer van grote hoeveelheden slechts als een tijdelijk middel beschouwd mag worden.

Ons land exporteert nog steeds steenkolen, want het gaat niet op, de regelen van de Gemeenschappelijke Markt niet na te leven.

Arbeidskrachten : De overeenkomst met Spanje zal eerlang getekend worden. Dit land acht de gegeven verzekeringen op het gebied van de veiligheid voldoende. Binnenkort zullen verscheidene duizenden Spaanse arbeiders in onze mijnen aankomen. De Marokkaanse Regering is zeer geneigd een soortgelijke overeenkomst af te sluiten. Er werken ook reeds enkele Griekse arbeiders in onze mijnen.

Op de vraag waarom de conjunctuurheffing op 10 pct. zal worden gesteld, antwoordt de Minister dat dit percentage bepaald is in verhouding tot de te belasten winst en tot de opbrengst van de heffing, en op grond van de overweging dat het draaglijk is voor de betrokken ondernemingen.

Een lid voegt hieraan toe dat de Regering goed heeft gedaan de prijzen te blokkeren; dit was nodig, doch het heeft een zekere beroering verwekt. Er zou rekening gehouden moeten worden met de nieuwe factoren die de prijsvorming beïnvloeden, om op dit gebied tot een vast beleid te komen.

Verder merkt hij op, dat de *werkloosheid* sterk teruggelopen is; hoewel er hier en daar nog eilandjes bestaan. Ook hier zouden de tijdelijke maatregelen de plaats moeten ruimen voor een definitieve wetgeving die aan de getroffen gebieden voordelen zou verlenen, om de beleggingen aan te moedigen zoals b.v. vrijstelling van de grondbelasting voor een bepaald aantal jaren, ten behoeve van nijverheidsgebouwen.

Het *energieverbruik* neemt gestadig toe. De gewone bronnen zullen niet blijven toereiken om de groeiende behoeften te bevredigen. De enige oplossing is dat hier een grotere inspanning wordt gedaan.

Een lid heeft het over de moeilijkheden waarmee ons land te kampen heeft op het gebied van de *nikkelvoorziening*. Het Belgische contingent is nog steeds op hetzelfde peil als vroeger.

Een lid vestigt ten slotte de aandacht van de Commissie en van de Minister op de *wedden van de commissarissen-revisoren*. Het Instituut der Bedrijfsrevisoren heeft de wedde van de betrok-

francs; dans certains cas, elle pourra être réduite à 30.000 francs. Pour les petites sociétés, il y aura là de très grosses difficultés.

En conclusion :

Les événements économiques ont considérablement évolué depuis la première réunion de votre Commission, consacrée à l'examen du budget et de la politique du Ministre. Peut-être en sera-t-il encore ainsi jusqu'au moment où le budget sera discuté en séance publique. Des situations nouvelles pourraient influencer l'activité économique de notre pays. En conséquence, la Commission souhaite que le Ministre introduise le débat en séance publique par un exposé retraçant la situation exacte du moment.

Elle souhaite aussi que les décisions découlant des discussions avec les Organisations économiques et sociales soient portées le plus tôt possible à la connaissance du Parlement ou de la Commission.

Le projet, tel qu'il est amendé par le Gouvernement, a été adopté par 9 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. DESMET.

Le Président,
P. WARNANT.

kenen gesteld op 60 tot 150.000 frank; in bepaalde gevallen kan zij tot 30.000 frank teruggebracht worden. Voor de kleine vennootschappen zal dit zeer grote moeilijkheden opleveren.

Besluit :

De economische toestand heeft sterk geëvolueerd sinds de eerste vergadering van uw Commissie, die aan het onderzoek van de begroting en aan het beleid van de Minister was gewijd. Misschien zal dit nogmaals het geval zijn alvorens de begroting in openbare vergadering behandeld wordt. Het bedrijfsleven in ons land kan door nieuwe toestanden beïnvloed worden. Derhalve wenst de Commissie dat de Minister de bespreking in openbare vergadering zal inleiden met een uiteenzetting van de juiste toestand op dat ogenblik.

Zij wenst ook dat de besluiten welke zullen voortvloeien uit de besprekingen met de economische en sociale organisaties, zo spoedig mogelijk ter kennis van het Parlement of van de Commissie gebracht worden.

Het ontwerp, zoals geamendeerd door de Regering, is met 9 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. DESMET.

De Voorzitter,
P. WARNANT.

ANNEXE

Questions posées par des membres de la Commission et Réponses de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques.

QUESTION.

Centrales minières électriques.

Des commissions régionales ont été constituées par la C.E.C.A. pour étudier l'installation de centrales minières électriques. L'an dernier, huit demandes étaient adressées à Luxembourg.

Qu'en est-il pour notre pays à l'heure actuelle ?

RÉPONSE.

La C.E.C.A. a accordé, aux quatre sociétés qui installent des centrales électriques minières en Belgique, des crédits d'un montant total de 700 millions de francs belges, se répartissant comme suit :

Société coopérative mixte de production d'électricité (Intersambre — Centrale de Marchienne-au-Pont)	125 millions
Centrale électrique de Péronnes, à Ressaix	250 millions
Société coopérative centrale mixte de production d'électricité du Borinage (Interborinage — Centrale de Baudour)	200 millions
Société coopérative centrale thermique minière de l'Est de Charleroi (CETEC — Centrale de Farciennes)	125 millions

QUESTION.

Centres techniques et scientifiques.

Certains centres fonctionnent bien, d'autres n'ont paraît-il, aucune activité. M. le Ministre a dit l'an passé que les arrêtés devraient être revus pour que les pouvoirs publics puissent agir là où l'initiative privée a échoué. Ce problème a-t-il été revu ?

RÉPONSE.

FABRIMETAL (CRIF) :

Ce Centre a donné une impulsion sérieuse à l'évolution technique du secteur des fabrications métalliques.

EXPLOSIFS (CRIPE) :

Cet organisme est très actif et ses recherches et travaux présentent un grand intérêt tant au point de vue théorique qu'au point de vue de l'application pratique à l'industrie.

BIJLAGE

Vragen gesteld door Commissieleden en antwoorden van de Minister van Economische Zaken.

VRAAG.

Electrische centrales behorend tot de mijnen.

Door de E.G.K.S. werden gewestelijke commissies opgericht om de bouw van electrische centrales behorend tot de mijnen te bestuderen. Verleden jaar waren acht aanvragen te Luxemburg toegekomen.

Hoe ver staat deze kwestie op dit ogenblik, wat ons land betreft ?

ANTWOORD.

De E.G.K.S. heeft aan de vier vennootschappen die in België electrische centrales behorend tot de mijnen oprichten, in totaal voor 700 miljoen Belgische frank kredieten toegestaan, die als volgt verdeeld zijn :

« Société coopérative mixte de production d'électricité » (Intersambre — Centrale van Marchienne-au-Pont)	125 miljoen
« Centrale électrique de Péronnes », te Ressaix	250 miljoen
« Société coopérative centrale mixte de production d'électricité du Borinage » (Interborinage — Centrale van Baudour)	200 miljoen
« Société coopérative centrale thermique minière de l'Est de Charleroi » (CETEC — Centrale van Farciennes)	125 miljoen

VRAAG.

Technische en wetenschappelijke centra.

Sommige centra leveren degelijk werk, terwijl andere naar het schijnt geen de minste activiteit aan de dag leggen. De Minister heeft ons verleden jaar gezegd dat de besluiten zouden moeten herzien worden opdat de Openbare Machten zouden kunnen optreden daar waar het privaat initiatief op niets is uitgelopen. Werd dit probleem herzien ?

ANTWOORD.

FABRIMETAL (C.D.M.N.) :

Dit Centrum heeft een merkelijke bijdrage geleverd ter bevordering van de technische vooruitgang in de metaalverwerkende nijverheid.

SPRINGSTOFFEN (C.O.I.S.) :

Dit organisme is zeer bedrijvig en zijn navorsingen en werkzaamheden zijn van groot belang zowel uit theoretisch oogpunt als op gebied van praktische toepassing in de nijverheid.

BRASSERIES-MALTERIES (C.B.M.) :

Les comités de ce Centre ont développé une activité méritoire et constructive.

CONSERVES DE LÉGUMES (CERCOL) :

C'est avec succès que des recherches se sont poursuivies sur la qualité des légumes à conserver, ainsi que sur la technique de conservation proprement dite.

VERRE :

Le Centre a déployé une activité utile; il s'agit de recherches pouvant avoir une influence favorable sur les modes de fabrication ou d'utilisation des matières premières mises en œuvre.

CÉRAMIQUE :

Centre très actif dont toutes les recherches présentent un intérêt direct et pratique pour l'industrie céramique.

ROUTE :

Centre dont les études ont un intérêt direct pour la construction des routes.

CUIR :

Centre qui a fourni un excellent travail; la station d'essai et de consultation à Izegem rend à l'industrie et à tous les consultants des services directs, à rendements immédiats.

BOIS :

Des résultats tangibles ont été obtenus dans le domaine des recherches pour l'amélioration du peuplier par voie génétique, recherches qui intéressent l'industrie allumettière particulièrement.

MÉTIER « COTON » :

Du point de vue pratique, les résultats des travaux effectués par le Centre ont été de peu d'intérêt depuis l'évolution rapide des nouvelles machines, aux U.S.A. notamment.

QUESTION.*Industries nouvelles.*

Pour le rapport de 1956, une liste des industries nouvelles avait été fournie.

Y en a-t-il d'autres depuis un an et où sont-elles installées ?

RÉPONSE.

Dans le rapport adressé aux Chambres législatives sur l'usage fait pendant l'année 1954 des dispositions de la loi du 7 août 1953, concernant l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la

BROUWERIJEN EN MOUTERIJEN (C.B.M.) :

De comités van dit Centrum hebben een verdienstelijke en opbouwende bedrijvigheid aan de dag gelegd.

GROENTENCONSERVEN (C.O.G.C.) :

De navorsingen betreffende de kwaliteit der te conserveren groenten zowel als de eigenlijke verduurzamingstechniek werden met welslagen voortgezet.

GLAS :

Het Centrum heeft een nuttige activiteit ontwikkeld; het gaat over navorsingen die een gunstige weerslag kunnen hebben op de fabricage- of aanwendingswijze van de verwerkte grondstoffen.

KERAMIEK :

Zeer actief Centrum waarvan al de navorsingen van direct en praktisch belang zijn voor de keramieknijverheid.

WEGEN :

Centrum waarvan de studies van onmiddellijk belang zijn voor de wegenaanleg.

LEDER :

Centrum dat buitengewoon goed werk heeft geleverd; het proef- en raadplegingsstation te Izegem bewijst rechtstreeks aan de nijverheid en aan allen die raad vragen, onmiddellijk renderende diensten.

HOUT :

Tastbare resultaten worden bekomen op het gebied van de navorsingen ter verbetering van de populier langs genetische weg; deze navorsingen zijn van bijzonder belang voor de lucifersnijverheid.

« COTTON » -GETOUWEN :

Practisch gesproken is het resultaat der werkzaamheden van dit Centrum van weinig belang geweest sedert de snelle ontwikkeling van de nieuwe machines, o.a. in de V.S.A.

VRAAG.*Nieuwe nijverheden.*

Voor het verslag van 1956 werd een lijst van nieuwe nijverheden verstrekt.

Zijn er nog andere sedert één jaar en waar zijn zij opgericht ?

ANTWOORD.

In het verslag gericht aan de Wetgevende Kamers op het gebruik, tijdens het jaar 1954, der bepalingen van de wet van 7 Augustus 1953, betreffende de steunverlening bij de oprichting, de

rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales, il était mentionné une liste de produits et de procédés nouveaux dont l'exploitation était entreprise en Belgique grâce e.a. à l'octroi de crédits à taux réduit. A cette liste, il pourrait être ajouté, à ce jour, la fabrication des produits nouveaux suivants :

1. Une série de produits à base de matières plastiques, par exemple : citernes, plaques ondulées, carrosseries, volets, etc.

2. Des matériaux de construction légers et l'ouate de verre.

3. Des machines-outils diverses, des appareils de chauffage, des tubes spiralés, des tubes métalliques flexibles, des applications dans le domaine de l'électronique.

4. Des applications de tissus et de fibres synthétiques; la fabrication de tissus en laine mohair et de tulle élastique.

5. Des produits provenant de la distillation de pétrole, des engrais complexes ternaires.

En tant que procédés nouveaux, il y a lieu de signaler :

- l'usinage par étincelles électriques;
- des procédés de rouissage du lin;
- l'impression en différentes couleurs, etc.

1. Parmi les créations d'usines et nouvelles divisions dans des usines existantes, il y a lieu de mentionner plus particulièrement :

Métallurgie : une nouvelle fonderie.

Fabrications métalliques : montage d'automobiles (3 firmes), deux usines de matériel électronique, un laboratoire avec atelier d'entretien pour constructions métalliques. Aménagement et équipement industriel d'ateliers pour réparation d'avions et fabrication de pièces de rechange.

Industries chimiques : fabrication de polyvinyl-acétate et polystyrène, fabrication d'acétylène, équipement scientifique de nouveaux laboratoires de l'industrie pétrolière.

Industries textiles : érection d'une nouvelle usine de « tufted carpets », construction de puits de rouissage.

Industries alimentaires : nouvelle fabrique de biscuits; construction d'un hall pour la fabrication et le stockage de conserves; fabrication d'aliments pour bétail; lavage et conditionnement de pommes de terre.

Industries diverses : création de deux fours de cimenterie; reconstruction d'une fabrique de meubles, incendiée; fabrication de caisses, parquetterie; atelier de contreplaqué; fabrique de chaussures; fabrication de carreaux pour pavés en aggloméré de marbre.

uitbreiding, de wederuitrusting en de rationalisatie van industriële en ambachtelijke ondernemingen, werd een lijst van nieuwe producten en procédé's vermeld waarvan de uitbating in België werd ondernomen dank zij o.a. het toekennen van kredieten tegen verlaagde rentevoet. Bij deze lijst zou nu de fabricage van de volgende nieuwe producten gevoegd kunnen worden :

1. Een reeks producten op basis van plastische stoffen, bv. : tanks, gegolfde platen, koetswerk, luiken, enz.

2. Lichte bouwstoffen en glaswol.

3. Verscheidene werktuigmachines, spiraalvormige buizen, buigzame metalen buizen, toepassingen op het gebied van de electronica.

4. Toepassingen van synthetische weefsels en vezels; fabricage van mohairwollen weefsels en weefsels van elastische tule.

5. Producten voortkomend van de distillatie van petroleum, ternaire complexe kunstmeststoffen.

Als nieuwe procédé's zijn te vermelden :

- bewerking door electrisch vonken;
- procédé's voor het roten van vlas;
- drukken in verschillende kleuren, enz.

1. Onder de oprichting van fabrieken en van nieuwe afdelingen in bestaande fabrieken past het vooral het volgende te vermelden :

Metaalnijverheid : een nieuwe gieterij.

Metaalverwerkende nijverheid : automontage (3 firma's), twee fabrieken van elektronisch materieel, een laboratorium met een werkhuis voor het onderhoud van metaalconstructies. Inrichting en nijverheidsuitrusting van werkhuizen tot het herstellen van vliegtuigen en het vervaardigen van wisselstukken.

Scheikundige nijverheid : vervaardiging van polyvinylacetaat en polystyreene, voortbrenging van acetylene, wetenschappelijke uitrusting van nieuwe laboratoria voor de aardolienijverheid.

Textielnijverheid : oprichting van een nieuwe fabriek van « tufted carpets », bouw van rootputten.

Voedingsnijverheid : nieuwe beschuifabriek; bouw van een hall tot het vervaardigen en het opslaan van conserven; voortbrenging van veevoeder; het wassen en het verpakken voor verzending van aardappelen.

Diverse nijverheden : oprichting van twee cementovens; heropbouw van een door brand geteisterde meubelfabriek; vervaardiging van kisten, parket; fineerwerkhuis; schoeiselfabriek; voortbrenging van vloer- en bestratingstegels uit marmeragglomeraten.

2. Parmi les créations, les mises en fabrication de produits nouveaux et procédés nouveaux de fabrication, il y a lieu de mentionner plus particulièrement :

Métallurgie : laminage à froid de tôles d'aluminium; tôles en acier inoxydable; métallurgie des poudres.

Fabrications métalliques : métiers de tissage pour bas nylon; appareils de chauffage à air chaud, mazout et charbon; lifttrucks, charnières métalliques brevetées; appareillage électrique industriel; pompes centrifuges spéciales; calculateurs électroniques; câbles armés à forte puissance; équipement générateurs; fabrication de pièces spéciales d'avions; isolants nouveaux électroniques à base de mica; pièces trempées par flambage (1).

Industries chimiques : sachets hermétiques; films de polyéthylène; engrais complexes ternaires (2).

Industries textiles : procédé nouveau pour le rouissage du lin, tissus en laine Mohair ou mélangés de poils de chameaux tricotés mécaniquement (3).

Industries alimentaires : séchage de poisson.

Industries diverses : matériaux de construction légers, faïence suivant procédé nouveau (monocuisson); produits sanitaires en porcelaine vitrifiée; articles sanitaires en différentes couleurs; verres de couleur; matériaux de synthèse, laminés, ondulés transparents; préservation du bois selon procédé nouveau (4).

QUESTION.

Il y avait au budget pour 1956, au poste « Subventions diverses », un crédit de 2.500.000 francs pour : Dépenses diverses aux autres Conseils professionnels et au Conseil national de la Coopération.

Au budget pour 1957, il est prévu 2.000.000 de fr. pour dépenses propres à deux autres Conseils professionnels dont le fonctionnement peut être prévu. Dans ce poste, il n'est donc plus prévu de somme pour le fonctionnement du Conseil national de la Coopération.

RÉPONSE.

Les crédits nécessaires pour le fonctionnement du Conseil national de la Coopération n'ont plus été repris au budget pour 1957 sous l'article 24,

(1) *Fabrications métalliques* : joints brevetés.

(2) *Industries chimiques* : catgut, peintures hygiéniques spéciales, phénacétine.

(3) *Industries textiles* : application du procédé « Jacquard » au tissage du nylon-mousse.

(4) *Industries diverses* : fabrication d'articles en plexiglas, procédés spéciaux pour cartonnages, soudure électronique du plastic, industrialisation du développement des films photographiques et cinématographiques; photogravure et décoration émaillée sur verre, suivant des procédés nouveaux.

2. Onder de vervaardigde nieuwe waren en de toegepaste nieuwe voortbrengingsprocédés zij de aandacht in het bijzonder op het volgende gevestigd :

Metaalnijverheid : het koudwalsen van aluminiumplaten; platen uit roestvrij staal; metaalpoederbewerking.

Metaalverwerkende nijverheid : weefgetouwen voor nylonkousen; verwarmingstoestellen met warme lucht, stookolie en steenkolen; lifttrucks; gebrevelde metalen scharnieren; elektrische nijverheidstoestellen; bijzondere centrifugaalpompen; elektronische rekenmachines; beschermde kabels met een groot vermogen; generatorenuitrustings; vervaardiging van bijzondere vliegtuigonderdelen; mica-houdend nieuw elektronisch isolatiemateriaal; gevlamharde stukken (1).

Scheikundige nijverheid : hermetische zakjes; polyethyleen-filmen; ternaire complexe kunstmeststoffen (2).

Textielnijverheid : nieuw vlasrotingsprocédé, mohairwollen weefsels of met mechanische gebreide kameelharen vermengde weefsels (3).

Voedingsnijverheid : het drogen van vis.

Diverse nijverheden : lichte bouwstoffen; plateelwerk volgens nieuw procédé (éénmaal gebakken); glas-porseleinen sanitaire toestellen, sanitaire artikelen in verschillende kleuren; gekleurde glazen; doorzichtige gegolfde, gewalste synthesestoffen; houtconservering volgens nieuw procédé (4).

VRAAG.

Op de begroting 1956 kwam onder de post « Diverse toelagen » een uitgave voor van 2.500.000 frank voor : Uitgaven eigen aan de andere Bedrijfsraden en aan de Nationale Raad voor de Coöperatie.

Op de begroting voor 1957 wordt 2.000.000 frank uitgetrokken voor uitgaven eigen aan twee andere Bedrijfsraden, waarvan de werking in het vooruitzicht wordt gesteld. Onder deze post wordt dus geen bedrag meer voor de werking van de Nationale Raad voor de Coöperatie uitgetrokken.

ANTWOORD.

De kredieten nodig voor de werking van de Nationale Raad voor de Coöperatie werden niet meer onder artikel 24, diverse toelagen, van de

(1) *Metaalverwerkende nijverheid* : gebreveteerde verbindingen.

(2) *Scheikundige nijverheid* : catgut, speciale hygiënische schilderingen, phenacetine.

(3) *Textielnijverheid* : toepassing van het « Jacquard »-procédé op het weven van « nylon-mousse ».

(4) *Diverse nijverheden* : vervaardiging van artikelen in plexiglas, speciale procédés voor bordpapierwerk, elektronisch lassen van plastic, industrialisatie van de ontwikkeling van fotografische en kinematografische films; fotogravure en geëmailleerde versiering op glas, volgens nieuwe procédés.

subventions diverses, comme ce fut le cas pour celui de l'exercice 1956. Le projet de budget pour 1956 avait été établi avant le vote de la loi du 20 juillet 1955, portant institution du Conseil national de la Coopération.

L'article 9 de cette loi dispose, en effet, que : « le secrétariat du Conseil est assuré par les agents de l'Etat, désignés à cette fin par le Ministre... » et que « les dépenses occasionnées par le fonctionnement du Conseil sont à charge du budget du Ministère des Affaires Economiques ». Il en résulte donc que les crédits nécessaires au fonctionnement de ce Conseil doivent s'inscrire aux différents articles *ad hoc* du budget du Département.

Pour 1957, les crédits sollicités à cette fin, lors de l'introduction des propositions budgétaires furent les suivants :

begroting 1957 uitgetrokken, zoals dit voor het dienstjaar 1956 het geval was. Het begrotingsontwerp voor 1956 werd vastgesteld vóór de aanvaarding der wet van 20 Juli 1955, houdende instelling van de Nationale Raad voor de Coöperatie.

Artikel 9 van deze wet bepaalt inderdaad : « het secretariaat van de Raad wordt waargenomen door Staatsambtenaren daartoe aangewezen door de Minister... » en « de uitgaven verbonden aan de werking van de Raad komen ten laste van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken ». Hieruit vloeit dus voort dat de kredieten vereist voor de werking van deze Raad moeten ingeschreven worden onder de verschillende artikelen *ad hoc* der begroting van het Departement.

Voor 1957 waren de met dit doel aangevraagde kredieten bij de indiening der begrotingsvoorstellen de volgende :

Articles — Artikelen	LIBELLÉS. — OMSCHRIJVING	Prévisions — Ramingen	Crédits inscrits projet de loi budget 1957 — Kredieten -uitgetrokken wetsontwerp begroting 1957
6-1	Honoraires des avocats, rémunérations des prestations de tiers. — <i>Erelonen van advokaten, bezoldigingen der prestaties van derden fr.</i>	10.000	10.000
7-1	Allocations et indemnités. — <i>Toelagen en vergoedingen</i>	255.000	—
10-1	Locaux, matériel, mobilier (bibliothèque). — <i>Lokalen, materieel en meubilair (bibliotheek)</i>	10.000	10.000
11-1	Publications effectuées par le Département (rapport). — <i>Door het Departement uitgegeven publicaties (verslag)</i>	25.000	25.000
17, b)	Dépenses diverses d'administration (installation). — <i>Diverse bestuursuitgaven (inrichting)</i>	5.000	5.000
18-1, j)	Achat en premier équipement. — <i>Aankoop voor eerste uitrusting</i>	60.000	60.000
	Totaux. — <i>Totalen . . fr.</i>	365.000	110.000

Seul le crédit prévu sous l'article 7-1, fait défaut pour l'instant. Les estimations calculées en avril dernier, se chiffrant à 255.000 francs, envisageaient un fonctionnement plus rapide du Conseil. La publication de l'arrêté royal portant nomination des membres effectifs et suppléants des Commissions était prévue pour fin avril 1957. Or, au premier stade de la procédure requise, un retard important vient d'être enregistré, l'arrêté royal fixant les conditions d'agrément des groupements nationaux de sociétés coopératives et des coopératives n'ayant été publié qu'au *Moniteur Belge* du 16 septembre 1956. Tenant compte, des nombreux arrêtés d'exécution à prendre, il apparaît que l'on ne peut plus envisager le fonctionnement du Conseil qu'au début du quatrième trimestre 1957.

Tenant compte de ce retard, il est prévu de n'inscrire au feuillet d'ajustement du budget

Enkel het krediet uitgetrokken onder artikel 7-1, ontbreekt op dit ogenblik. De in April jl. berekende ramingen, die 255.000 frank belopen, voorzagen een vluggere werking van de Raad. De bekendmaking van het koninklijk besluit tot benoeming van de werkende en plaatsvervangende leden der Commissies werd tegen einde April 1957 voorzien. Het eerste stadium van de vereiste procedure onderging nochtans een aanzienlijke vertraging, aangezien het koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning der nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en der coöperatieve vennootschappen slechts in het *Belgisch Staatsblad* van 16 September 1956 werd bekendgemaakt. Rekening houdend met de talrijke te treffen uitvoeringsbesluiten blijkt het dat de werking van de Raad niet meer vóór het begin van het vierde kwartaal 1957 kan worden tegemoet gezien.

Gegeven deze vertraging wordt voorzien in het aanpassingsblad der begroting voor 1957 slechts

pour 1957 qu'un crédit de 100.000 francs pour couvrir les allocations et indemnités éventuellement à payer à l'occasion du fonctionnement du Conseil national de la Coopération.

QUESTION.

La Meunerie.

Le *Moniteur* du 9 février publiait un arrêté royal interdisant la réduction de la capacité de mouture, la mise à l'arrêt ou la destruction sans autorisation préalable.

Les meuniers ont tenté de procéder à une rationalisation plutôt financière qu'industrielle, mais il paraîtrait qu'un plan serait prêt sur lequel les intéressés seraient d'accord. Le Ministre en sait-il quelque chose ?

Le Ministre nous dit : « nous recherchons un régime permanent d'incorporation de froment indigène ». Serait-il possible pour l'établissement de ce régime de chercher à ne pas dépasser 50 p. c., de ne pas être obligé d'incorporer tout ce qui sera produit par l'agriculture, d'établir un critère de qualité boulangère du froment livré à la meunerie, d'établir aussi des règles de comptabilité et de contrôle pour les agriculteurs et les négociants en froment indigène ?

RÉPONSE.

Il est exact que les meuniers ont tenté de procéder à une rationalisation plutôt financière qu'industrielle. Cependant, le Département n'a pas été saisi d'un plan.

Sous ce rapport, il est bon de signaler qu'une Commission consultative, chargée de l'examen de la situation en meunerie, a été constituée et va siéger prochainement au Département.

Au sujet de l'incorporation du froment indigène, le Gouvernement a décidé de limiter celle-ci, à partir de la récolte 1957, à 500.000 tonnes, ce qui correspond à une incorporation moyenne de 50 p. c.

Sur base de cette décision, tout sera mis en œuvre pour ne pas de voir dépasser, à certains moments, le taux de 50 p. c.

Le Département étudie en ce moment la possibilité de faire utiliser à d'autres fins qu'à l'incorporation obligatoire, les froments indigènes qui seraient produits au-delà des 500.000 tonnes incorporables.

En ce qui concerne la qualité boulangère du froment indigène livré à la meunerie, ce problème n'a pas échappé à l'attention des Départements des Affaires Economiques et de l'Agriculture.

C'est ainsi que les stations de sélection de semences, qui relèvent du Ministère de l'Agriculture, orientent actuellement leurs recherches vers l'amélioration de la qualité boulangère des froments indigènes.

C'est, en effet, à ce stade que les meilleurs résultats pourraient être attendus.

een krediet van 100.000 frank in te schrijven ter dekking van toelagen en vergoedingen eventueel te betalen uit hoofde van de werking van de Nationale Raad voor de Coöperatie.

VRAAG.

De maalderij.

In het *Staatsblad* van 8 Februari verscheen een koninklijk besluit dat de vermindering, de stillegging en de vernietiging der maalcapaciteit verbiedt zonder voorafgaandelijke toelating.

De maalders hebben getracht eerder een financiële dan industriële rationalisatie toe te passen maar het schijnt dat een plan zou klaar liggen waarover de belanghebbenden akkoord gaan. Is de Minister hiervan op de hoogte ?

De Minister zegt ons : « wij zoeken naar een blijvend regime van inmenging der inlandse tarwe ». Zou het mogelijk zijn, voor de vaststelling van dit regime, te trachten 50 pct. niet te overschrijden, niet verplicht te zijn al wat door de landbouw zal voortgebracht worden in te mengen, normen van bakwaarde vast te stellen voor de tarwe aan de maalderij geleverd, en evenzo regels van boekhouding en contrôle vast te stellen voor de landbouwers en handelaars in inlandse tarwe ?

ANTWOORD.

Het is juist dat de maalders getracht hebben eerder een financiële dan een industriële rationalisatie toe te passen. Nochtans werd het Departement niet in kennis gesteld van een plan.

Onder dit opzicht is het nuttig mede te delen dat een Commissie van advies, belast met het onderzoek van de toestand in de maalderij, werd opgericht en weldra zal zetelen bij het Departement.

Inzake inmenging van inlandse tarwe, heeft de Regering beslist deze, vanaf de oogst 1957, te beperken tot 50.000 ton, wat overeenstemt met een gemiddelde inmenging van 50 pct.

Op basis van deze beslissing zal alles in het werk worden gesteld om die verhouding van 50 pct. op geen enkel ogenblik te moeten overschrijden.

Het Departement onderzoekt thans de mogelijkheid de hoeveelheden tarwe die zouden voortgebracht worden boven de in te mengen 500.000 ton, tot andere doeleinden te laten dienen.

Wat betreft de bakwaarde der inlandse tarwe geleverd aan de maalderij, dit vraagstuk is niet ontsnapt aan de aandacht der Departementen van Economische Zaken en Landbouw.

Zo richten de veredelingsstations van zaaizaad die afhangen van het Ministerie van Landbouw hun opzoekingen thans naar de verbetering van de bakwaarde van de inlandse tarwesoorten.

't Is immers langs deze weg dat de beste uitlagen kunnen verwacht worden.

Dans l'hypothèse où des critères de qualité boulangère devraient être fixés, tant les producteurs que les négociants ou les meuniers auraient, en pratique, fort difficile de pouvoir déterminer si les froments qu'ils détiennent ou qui leur sont offerts, correspondent à ces critères.

En ce qui concerne les négociants en froment indigène, ceux-ci ne peuvent acheter des froments indigènes en culture qu'au moyen de bordereaux d'achat délivrés par le Département.

Chaque semaine, les négociants doivent adresser aux services du Département un relevé de tous leurs achats à la culture, en y joignant les doubles de leurs bordereaux d'achat indiquant les noms des producteurs.

Une comptabilité est donc déjà tenue. Celle-ci fournit les éléments voulus pour orienter l'incorporation du froment indigène.

QUESTION.

Matériel roulant.

Le Ministre nous a déclaré, lors de la discussion du budget pour 1956, qu'un plan de rationalisation était à l'étude, que le Conseil Professionnel était consulté à ce sujet et que des visites étaient faites aux usines, qu'en conséquence nous pouvions attendre l'avis du groupe de travail dans quelques semaines.

Ces quelques semaines sont largement dépassées.

Y a-t-il une tendance à une amélioration dans ce secteur et pouvons-nous connaître les grandes lignes du plan de rationalisation qui a été mis au point.

N'a-t-on pas demandé des subventions à l'Etat ?

RÉPONSE.

Une étude effectuée par l'Administration en juin-juillet 1955, avait fait ressortir que l'activité du secteur de la construction de matériel roulant, prise dans son ensemble, n'avait pas accusé de régression sensible au cours des cinq dernières années précédant l'étude.

Il était toutefois apparu que les commandes enregistrées au cours de cette période étaient très inégalement réparties entre les firmes.

En raison du développement donné à l'industrie du matériel roulant dans les pays autrefois clients de la Belgique, les offres faites par les constructeurs européens et extra-européens dans un marché international du potentiel d'autant plus réduit, sont extrêmement compétitives. Seules peuvent encore s'y présenter, avec quelques chances de succès, les entreprises possédant une organisation technique, commerciale et financière très développée.

In de veronderstelling dat criteria voor de bakwaarde zouden worden vastgesteld zowel voor de producenten als voor de handelaars, zouden de maalders het zeer moeilijk hebben te bepalen dat de hoeveelheden tarwe die zij bezitten of die hun aangeboden worden, met deze criteria overeenstemmen.

De handelaars in inlandse tarwe mogen de inlandse tarwe slechts bij de producent kopen mits aankoopborderellen die de namen der producenten vermelden.

Elke week moeten de handelaars aan de diensten van het Departement de lijst zenden van al hun aankopen bij de producenten, waarbij de doorlagen van hun aankoopborderellen met de namen van de producenten gevoegd dienen te worden.

Er bestaat dus reeds een zekere boekhouding. Deze bevat al de gegevens nodig om richting te geven bij de inmenging der inlandse tarwe.

VRAAG.

Spoorwegmaterieel.

De Minister heeft ons bij de bespreking van de begroting voor 1956 verklaard, dat een rationalisatieplan ter studie was, dat de Bedrijfsraad dienaangaande geraadpleegd werd en dat bezoeken aan de fabrieken werden gebracht, dat wij bijgevolg het advies van de werkgroep binnen enkele weken mochten verwachten.

Deze enkele weken zijn thans ruimschoots voorbij.

Bestaat in de sector van het spoorwegmaterieel een tendens tot verbetering en mogen wij het ontworpen rationalisatieplan in zijn grote trekken kennen ?

Worden staatstoelagen gevraagd ?

ANTWOORD.

Een studie door de Administratie gedaan in juni-juli 1956, heeft laten uitkomen dat de activiteit van de sector spoorwegmaterieel, in zijn geheel genomen, niet op gevoelige wijze was achteruitgegaan tijdens de vijf jaren die de studie voorafgingen.

Het bleek evenwel dat de tijdens deze periode geplaatste bestellingen op zeer ongelijke wijze tussen de ondernemingen verdeeld werden.

De ontwikkeling van de nijverheid van het spoorwegmaterieel in de landen die voorheen afnemers waren van België, heeft op de daardoor nog kleiner geworden internationale markt, een grote verscherping van de mededinging tussen de Europese en buiten-europese constructeurs tot gevolg gehad. Alleen de ondernemingen, die een zeer ontwikkelde technische, commerciële en financiële organisatie bezitten, kunnen nog, met enige kans op succes, op deze markt verschijnen.

Ces moyens, appliqués également à la concurrence sur le marché intérieur, permettent à ces mêmes firmes d'enlever plus facilement les commandes sur ce marché,

Le volume des commandes susceptibles d'être enlevées par les autres firmes, moins importantes ou moins organisées, est insuffisant pour leur assurer une activité rentable.

Ceci a amené certaines de ces firmes à opérer une reconversion d'activité. En effet, sur les trente-trois entreprises ayant depuis de nombreuses années à leur programme la construction de matériel roulant de chemin de fer, quatorze n'ont plus effectué, depuis 1950, de livraisons de matériel roulant à la S.N.C.B. et que de très faibles livraisons à l'exportation. Une firme importante n'a pas participé aux fournitures à la S.N.C.B., son activité étant exclusivement réservée aux marchés d'exportation.

Dans ces conditions, deux mesures d'assainissement paraissaient recommandables :

1^o consolider la situation et prendre à cet effet des dispositions pour que, à l'avenir, les dix-huit firmes restantes soient les seules habilitées à répondre aux appels d'offres de la S.N.C.B. pour la fourniture de matériel roulant;

2^o subordonner la participation à des adjudications restreintes à certaines conditions, telles que l'existence en communauté de bureaux d'étude parfaitement organisés, l'organisation rationnelle des usines pour la production à la chaîne, l'organisation adéquate de la surveillance de la qualité de la fabrication, la répartition rationnelle et coordonnée des commandes à placer chez les sous-traitants.

Au début de 1956, le placement d'importantes commandes de la S.N.C.B. — 450 voitures pour voyageurs et 2.350 wagons — était devenu nécessaire.

Le Conseil professionnel du Métal fut prié de donner un avis concernant les mesures de rationalisation, qui pourraient éventuellement être mises en application dans l'industrie de la construction du matériel roulant, à l'occasion du placement de ces commandes.

Dans ses conclusions, le Conseil professionnel du Métal insista particulièrement :

1^o sur la nécessité d'établir un programme rationnel et complet de commandes de la S.N.C.B. et des tramways urbains et vicinaux;

2^o sur les dangers d'un fractionnement excessif des commandes en l'absence d'un programme complet et connu au départ.

Afin de parer à ces dangers en ce qui concerne les 450 voitures et les 2.350 wagons, qui étaient sur le point d'être commandés, le Conseil professionnel du Métal recommanda de confier la fabrication de

Voornoemde organisatie, die eveneens bij de mededinging op de binnenlandse markt wordt aangewend, geeft aan dezelfde ondernemingen een voorsprong bij het bekomen van de bestellingen.

Het volume van de bestellingen die overblijven voor de minder belangrijke en minder goed georganiseerde bedrijven, is onvoldoende om deze een rendabele activiteit te verzekeren.

Deze toestand heeft verschillende ondernemingen ertoe genoopt een reconversie van hun activiteit door te voeren. Inderdaad, van de 33 ondernemingen die zich sedert lange jaren spoorwagematerieel vervaardigen, hebben 14 ondernemingen, sedert 1950, geen bestellingen voor de N.M.B.S. meer uitgevoerd en slechts zeer kleine hoeveelheden materieel geëxporteerd. Een belangrijke onderneming heeft niet deelgenomen aan de bestellingen van de N.M.B.S., daar haar activiteit uitsluitend op export gericht is.

In deze omstandigheden kwamen de volgende saneringsmaatregelen als geschikt voor :

1^o de bestaande toestand consolideren en te dien einde schikkingen treffen opdat, in de toekomst, alleen de 18 overblijvende ondernemingen zouden gerechtigd zijn de prijsaanvragen voor spoorwagematerieel uitgaande van de N.M.B.S. te beantwoorden ;

2^o de deelneming aan deze beperkte aanbestedingen afhankelijk stellen van de verwezenlijking van bepaalde voorwaarden, zoals het bestaan van gemeenschappelijke en voortreffelijk ingerichte studiebureau's, de rationele instelling van de fabrieken op kettingwerk, de organisatie van een doelmatig overzicht op de kwaliteit van de productie, de rationele en gecoördineerde verdeling van de aan onderaannemers toe te vertrouwen bestellingen.

Begin 1956 was het plaatsen van belangrijke bestellingen van de N.M.B.S. — 450 rijtuigen voor reizigers en 2.350 goederenwagons — een noodzakelijkheid geworden.

De Bedrijfsraad van het Metaal werd verzocht een advies te geven betreffende de rationalisatiemaatregelen die, naar aanleiding van het plaatsen van deze bestellingen, in de nijverheid van het spoorwagematerieel eventueel zouden kunnen worden doorgevoerd.

In zijn besluit wees de Bedrijfsraad voornamelijk :

1^o op de noodzakelijkheid van het opmaken van een rationeel en volledig programma van de voor de N.M.B.S., de tramwegen en de buurtspoorwegen uit te voeren bestellingen;

2^o op het gevaar van een al te grote versnippering van de bestellingen, bij gebrek aan een dergelijk programma.

Ten einde dit gevaar te weren, wat betreft de 450 rijtuigen en 2.350 wagons die op net punt waren besteld te worden, adviseerde de Bedrijfsraad de vervaardiging van voornoemd materieel

ces véhicules de préférence à des entreprises appartenant aux deux catégories suivantes :

1^o les entreprises ayant eu une activité suffisante et régulière durant les cinq dernières années;

2^o les entreprises en voie de reconversion et qui soumettraient un plan suffisamment précis permettant d'escompter une modification de leurs activités essentielles à l'expiration de la commande pour du matériel roulant de chemin de fer.

Les entreprises ayant eu peu ou pas d'activité en matière de fourniture de matériel neuf durant les cinq dernières années seraient à écarter de la commande en question.

Ces recommandations furent examinées par le Ministère des Communications, qui estima qu'il n'était pas possible d'éliminer de la fourniture des voitures et wagons à commander, quelque firme que ce soit, qui n'aurait pas, à ce jour, fait l'effort éventuel de reconversion.

Ce Département proposa toutefois de constituer, en même temps que l'on passerait les commandes, un Groupe de Travail, dont la tâche consisterait à surveiller de très près les diverses fabrications. A cette fin, le Groupe de Travail se déplacerait en usine et constaterait les efforts de rationalisation ou de conversion que chacune d'elle manifesterait.

Ce groupe de travail serait appelé à donner un avis motivé sur les possibilités pour chacun des ateliers soumissionnaires de pouvoir effectuer ultérieurement de nouvelles commandes.

Le Groupe de Travail a été installé le 23 octobre 1956. Il s'est réservé la possibilité d'étendre ses investigations aux ateliers non soumissionnaires.

Il est intéressant de noter que, sur les treize firmes qui participent effectivement à la fabrication des 450 voitures et 2.350 wagons, 9 appartiennent à la première catégorie recommandée par le Conseil professionnel du Métal.

QUESTION.

BENELUX.

Le Ministre nous a parlé de l'unification des droits d'accises. Un accord pour la bière devait être d'application au 1^{er} janvier 1956.

Cet accord n'est pas encore appliqué à notre connaissance.

Quelles en sont les raisons ?

RÉPONSE.

Il avait été convenu lors de la réunion ministérielle BENELUX du 7 septembre 1954 qu'un gentlemen's agreement serait conclu entre les brasseries belge et néerlandaise pour le cas où l'unification des droits d'accise risquerait de provoquer des conséquences fâcheuses pour la brasserie belge au point d'en faire un secteur sensible.

toe te vertrouwen aan de ondernemingen uit de twee volgende categorieën.

1^o ondernemingen, die tijdens de laatste vijf jaar een regelmatige en voldoende activiteit hebben uitgeoefend;

2^o ondernemingen, waarvan de reconversie begonnen is en die een voldoende precies plan voorleggen, waarvan, na uitvoering van hun aandeel in de bestellingen voor spoorwagematerieel, een verandering van de hoofdactiviteit van de betrokkenen kan verwacht worden.

Ondernemingen, die tijdens de laatste 5 jaar weinig of geen activiteit hadden op het gebied van de levering van nieuw materieel, zouden aan voornoemde bestellingen niet mogen deelnemen.

Deze aanbevelingen werden door het Ministerie van Verkeerswezen onderzocht, dat oordeelde dat het niet mogelijk was welkdanige onderneming, die totnogtoe eventueel geen poging tot reconversie zou gedaan hebben, van levering der te bestellen rijtuigen en wagons uit te sluiten.

Dit Departement stelde echter voor, de bestellingen te plaatsen en tegelijkertijd een werkgroep op te richten, met als opdracht de diverse fabricaties van zeer nabij te volgen. Te dien einde zou de Werkgroep de fabrieken bezoeken en ter plaatse kennis nemen van de pogingen tot rationalisatie en reconversie.

De werkgroep zou er eveneens mede belast zijn een gemotiveerd advies uit te brengen, betreffende de mogelijkheid van ieder der deelnemende ondernemingen om later voor nieuwe bestellingen in aanmerking te komen.

De Werkgroep werd op 23 October 1956 geïnstalleerd. Hij heeft zich de mogelijkheid voorbehouden eveneens bij niet deelnemende ondernemingen onderzoekingen te doen.

Het is interessant aan te stippen dat, van de dertien ondernemingen die effectief met de vervaardiging van de 450 rijtuigen en 2.350 wagons belast werden, er 9 tot de eerste door de Bedrijfsraad van het Metaal aanbevolen categorie behoren.

VRAAG.

BENELUX.

De Minister heeft ons gesproken van de eenmaking der accijnsrechten. Een akkoord omtrent het bier diende toegepast vanaf 1. Januari 1956.

Dit akkoord is, bij ons weten, nog niet van kracht.

Om welke reden ?

ANTWOORD.

Er werd overeengekomen tijdens de ministeriële BENELUX-vergadering van 7 September 1954 dat een gentlemen's agreement zou gesloten worden tussen de Belgische en Nederlandse brouwerijen voor het geval dat de eenmaking der accijnsrechten zodanige nadelige gevolgen zou kunnen hebben voor de Belgische brouwerij dat zij een gevoelige sector zou worden.

La mise au point de ce gentlemen's agreement a fait l'objet de multiples négociations dans le cadre de la Commission compétente BENELUX. Jusqu'à présent un accord complet n'a pas pu être réalisé en raison du fait que des divergences de vues ont surgi au sujet de la périodicité et des modalités d'adaptation des contingents de bière prévus à l'importation dans les pays de BENELUX en provenance du partenaire.

Les négociations en cette matière se poursuivent.

Il est à noter par ailleurs que l'unification des droits d'accises pour la bière n'a pas été mise en application le 1^{er} janvier 1956 et que la date de cette mise en application n'est pas encore fixée.

QUESTION.

Prix de l'électricité.

Les résultats de la Conférence de la Table Ronde ne sont pas négligeables. Le prix est diminué de 4 à fr. 3,50 à partir du 1^{er} janvier 1957.

Puis-je faire remarquer que des discordances énormes existent encore entre des communes voisines, l'une payant beaucoup plus cher le kW que l'autre. Cette différence est dans certains cas de fr. 2,40 le kWh.

RÉPONSE.

Les prix de l'énergie électrique ont toujours varié d'un distributeur à l'autre; en outre, dans un même secteur de distribution, les prix sont souvent différents par région et par commune.

Les nouvelles mesures tarifaires qui ont été rendues publiques lors de la Conférence de presse du 17 octobre 1956 et qui seront appliquées à partir du 1^{er} janvier 1957, marquent un progrès sensible dans l'unification des tarifs par :

- la diminution du prix maximum du kWh — plein éclairage — qui sera ramené de 4 francs à fr. 3,50 (index électrique basse tension = 100, taxe de transmission non comprise);
- l'application d'un tarif dégressif à tranches.

Ce tarif sera appliqué par toutes les sociétés relevant du Comité de Gestion des Entreprises d'Electricité et sera recommandé par celles-ci aux Intercommunales mixtes à la gestion desquelles elles participent. Il sera également appliqué par le Comité de Coordination des Entreprises publiques d'Electricité « Interpublic » à ses membres. Au total, 2.532 communes ou 7.750.000 consommateurs en viendront bénéficier de ce tarif.

QUESTION.

REFRIBEL.

Pourrions-nous savoir si REFRIBEL jouit de privilèges fiscaux ?

De uitwerking van dit gentlemen's agreement heeft het voorwerp uitgemaakt van talrijke besprekingen in het raam van de bevoegde BENELUX-Commissie. Tot nu toe werd nog geen volledig akkoord bereikt uit hoofde van het feit dat een verschil van opvatting is gerezen omtrent de periodiciteit en de toepassingsmodaliteiten der contingenten bier voorzien bij invoer in de landen van BENELUX uit het partnerland.

De onderhandelingen worden terzake voortgezet.

Er valt ten andere op te merken dat de eenmaking der accijsrechten op het bier niet in toepassing werd gesteld op 1 Januari 1956 en dat de datum van toepassing nog niet werd bepaald.

VRAAG.

Prijs der elektrische energie.

De uitslagen van de Rondetafelconferentie zijn niet zonder belang. De prijs is van 4 frank gebracht op fr. 3,50 vanaf 1 Januari 1957.

Mag ik laten opmerken dat er nog zeer grote verschillen bestaan tussen de naburige gemeenten gezien de ene veel meer voor de kW betaalt dan de andere. In sommige gevallen is er een verschil van fr. 2,40 per kWh.

ANTWOORD.

De prijzen voor de elektrische energie hebben altijd van de ene verdeler tot de andere verschild; bovendien verschillen de prijzen in een zelfde verdelingssector vaak per gewest en per gemeente.

De nieuwe tariefmaatregelen die bij gelegenheid van de Persconferentie van 17 October 1956 gepubliceerd werden en die op 1 Januari 1957 zullen toegepast worden, zijn een grote stap vooruit wat de eenmaking van de tarieven betreft :

- de vermindering van de maximum-prijs per kWh — volle verlichting — die van 4 frank op fr. 3,50 teruggebracht zal worden (electrische index laagspanning = 100, overdrachtstaks niet inbegrepen);
- de toepassing van een afnemend tarief in sneden.

Dit tarief zal door alle maatschappijen afhankelijk van het Beheerscomité van de Electriciteitsondernemingen worden toegepast en zal door deze aan de Gemengde Intercommunales aanbevolen worden aan wier beheer zij deelnemen en door het Coördinatiecomité van de openbare electriciteitsondernemingen « Interpublic » aan zijn leden. In totaal zullen dus 2.532 gemeenten of ongeveer 7.750.000 verbruikers van dat tarief genieten.

VRAAG.

REFRIBEL.

Zouden wij mogen weten of REFRIBEL belastingvoorrechten geniet ?

RÉPONSE.

REFRIBEL, établissement d'intérêt public, est traité comme les autres établissements publics de l'Etat.

L'article 22 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1944 portant création de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge, dispose que « la Régie est assimilée à l'Etat pour l'application des lois sur les droits d'enregistrement, de greffe, d'hypothèque et de succession, sur les taxes assimilées au timbre ainsi que sur les autres impôts directs et indirects. Elle est exempte de tous impôts ou taxes au profit de l'Etat, des provinces et des communes ».

QUESTION.

N'y a-t-il pas dans la série d'entrepôts de REFRIBEL quelques-uns qui sont déficitaires ?

RÉPONSE.

La rentabilité de l'industrie de l'entreposage frigorifique est en fonction de l'importance de l'installation exploitée, le prix de revient d'une grande installation se situant à un niveau inférieur à celui d'une installation de cubage plus réduit.

Normalement, les entrepôts d'Anvers et de Bruxelles sont toujours bénéficiaires; les installations de Liège, Gand et Namur sont, suivant les années, bénéficiaires ou déficitaires; celles, peu importantes, de Marcinelle et d'Audenaarde sont déficitaires.

QUESTION.

La modernisation des entrepôts et leur équipement sont-ils terminés ?

RÉPONSE.

La modernisation des installations de Bruxelles, Gand et Liège est terminée. La modernisation de l'équipement frigorifique de l'entrepôt de Marcinelle est entamée. L'étude de la construction d'un entrepôt dans la région de Namur et remplaçant l'installation de Frizet, dont REFRIBEL n'est pas propriétaire, est entreprise. L'ancien entrepôt du quai 121 à Anvers, entrepôt construit en 1920 et trop vétuste, sera remplacé par une installation moderne.

QUESTION.

Gand, Bruxelles, Bressoux ont-ils un volume d'entreposage plus important ?

RÉPONSE.

L'entrepôt de Bruxelles modernisé dispose d'un volume d'entreposage plus important, ainsi que

ANTWOORD.

REFRIBEL, een inrichting tot nut van 't algemeen, wordt op dezelfde wijze als de andere Rijksinrichtingen tot nut van 't algemeen behandeld.

Bij artikel 22 van de besluitwet houdende oprichting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten wordt bepaald, dat « de Regie gelijkgesteld wordt met de Staat voor de toepassing van de wet op de registratie-, zegel-, griffie-, hypotheek- en erfenisrechten, op de met het zegel gelijkgestelde taksen, alsmede op alle andere directe en indirecte belastingen. Zij is vrijgesteld van alle belastingen of taksen ten voordele van het Rijk, de provinciën en de gemeenten ».

VRAAG.

Zijn er onder de koelinrichtingen van REFRIBEL geen, die met een tekort sluiten ?

ANTWOORD.

De rentabiliteit der koelinrichtingen hangt af van de belangrijkheid der geëxploiteerde installatie, daar de kostprijs van een grote installatie op een lager peil ligt dan deze van een kleinere.

Normaliter vertonen de koelhuizen te Antwerpen en te Brussel steeds een batig slot; de installaties te Luik, Gent en Namen sluiten nu eens met een batig, dan weer met een nadelig slot; de weinig belangrijke koelinrichtingen te Marcinelle en te Oudenaarde sluiten met een tekort.

VRAAG.

Zijn de modernisering der koelhuizen en de uitrusting er van beëindigd ?

ANTWOORD.

De modernisering der installaties te Brussel, Gent en Luik is beëindigd. Met de modernisering van de koel- en vriesuitrusting van de inrichting te Marcinelle werd een aanvang gemaakt. Thans wordt de bouw bestudeerd van een koelhuis in de streek van Namen ter vervanging van de installatie te Frizet, welke aan REFRIBEL niet toebehoort. De oude, in 1920 opgetrokken en al te bouwvallige koelinrichting aan kaai 121 te Antwerpen zal door een moderne installatie worden vervangen.

VRAAG.

Hebben Gent, Brussel en Bressoux een belangrijkere opslagruimte ?

ANTWOORD.

De gemoderniseerde koelinrichting te Brussel beschikt over een belangrijker opslagruimte, even-

celui de Bressoux. Le cube de l'entrepôt de Gand est resté identique, mais l'équipement frigorifique et électrique permet d'envisager des agrandissements éventuels.

QUESTION.

Combien de séances le Comité Consultatif a-t-il tenues ?

RÉPONSE.

Le Comité Consultatif de la Régie se réunit régulièrement tous les mois. Toutes les questions importantes relatives à l'exploitation et aux travaux, et notamment celles qui doivent être soumises suivant les prescriptions réglementaires à M. le Ministre, sont examinées par ce Comité, de même que les problèmes se rapportant aux questions frigorifiques d'ordre national et international.

Un procès-verbal de chaque séance est établi.

QUESTION.

Aux comptes de prévision pour 1957, poste « Affectation du boni », nous lisons :

versement du personnel . . . fr.	503.000
pour 1954	1.092.000
pour 1955	672.000
pour 1956	537.000

L'attribution au personnel ne peut dépasser 10 p. c. du bénéfice net et il faut l'accord du Ministre. La somme attribuée pour 1957 représente moins de la moitié de ce qu'elle était en 1954.

Cette diminution de la somme attribuée au personnel n'a-t-elle pas provoqué du mécontentement ?

Comment expliquer cette diminution ?

RÉPONSE.

La somme portée au budget à titre de participation du personnel dans les bénéfices est mathématiquement égale à 10 p. c. des bénéfices nets prévus pour l'exercice en cause, comme le stipule l'article 11 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le personnel se rend parfaitement compte que les bénéfices de la Régie ne peuvent être uniformes et il accepte sans mécontentement les variations en plus ou en moins, celles-ci dépendant uniquement des circonstances économiques.

QUESTION.

Au budget, article 20-C, nous lisons : « subventions à caractère économique... entreposage des viandes ».

A qui sont versées ces subventions pour l'entreposage des viandes ?

als die te Bressoux. De opslagruimte te Gent is dezelfde gebleven, maar dank zij de elektrische en de koel- en vriesuitrusting kunnen gebeurlijke vergrotingen worden overwogen.

VRAAG.

Hoeveel vergaderingen heeft het Comité van Advies gehouden ?

ANTWOORD.

Het Comité van Advies der Regie vergadert om de maand. Alle belangrijke vraagstukken in verband met de exploitatie en de werkzaamheden en inzonderheid diegene, welke krachtens de reglementsvoorschriften aan de Minister moeten worden voorgelegd, worden door vermeld Comité onderzocht, evenals de vraagstukken nopens de nationale koel- en vriesdienstkwesies.

Van elke vergadering worden notulen opgemaakt.

VRAAG.

In de ramingen voor 1957 lezen wij, onder de post « Bestemming van het batig saldo » :

storting voor het personeel . . . fr.	503.000
voor 1954.	1.092.000
voor 1955.	672.000
voor 1956.	537.000

De storting voor het personeel mag niet meer dan 10 pct. van de netto-winst bedragen en hiervoor is de toestemming van de Minister vereist. De voor 1957 toegekende som belooft minder dan de helft van het in 1954 verleende bedrag.

Lokte deze vermindering van de aan het personeel toegekende som geen ontevredenheid uit ?

Hoe is deze vermindering te verklaren ?

ANTWOORD.

De op de begroting uitgetrokken som als aandeel van het personeel in de winst is wiskundig gelijk aan 10 pct. der voor het betrokken dienstjaar geraamde netto-winsten, zoals bij artikel 11 der besluitwet van 14 November 1944 wordt bedongen.

Het personeel geeft zich volkomen rekenschap, dat de winsten der Regie niet steeds dezelfde kunnen zijn en het aanvaardt zonder misnoegen de stijgende en dalende schommelingen, daar deze enkel van de economische omstandigheden afhangen.

VRAAG.

In artikel 20-C der begroting lezen wij : « toelagen van economische aard... het opslaan van vlees ».

Wie ontvangt de toelagen voor het opslaan van vlees ?

RÉPONSE.

Les sommes qui figurent en faveur de l'Office Commercial du Ravitaillement sous le Chapitre II : « subventions à caractère économique » du budget du Département, représentent les crédits budgétaires qui sont alloués à l'Office pour lui permettre d'accomplir les missions dont il est chargé par le Ministre. C'est ainsi que l'Office a été chargé de constituer un stock de sécurité de viandes à l'usage de l'armée. Ces viandes sont entreposées dans des installations frigorifiques. L'Office est évidemment tenu de payer la location du cube frigorifique qui est ainsi mis à sa disposition, selon des tarifs qui sont en vigueur en la matière.

En vue de permettre à l'Office de faire face à cette dépense, un crédit est inscrit annuellement au budget des Affaires Economiques.

QUESTION.

Qui importera du charbon américain et à quel prix ?

RÉPONSE.

Le charbon américain est importé par des commerçants spécialisés dans ce commerce et qui agissent librement sur mandat des consommateurs.

QUESTION.

Qui paie la différence de prix entre le charbon belge et le charbon américain ?

RÉPONSE.

Les consommateurs de charbon.

Au cours du dernier trimestre de l'année 1956, un mécanisme spécial a réparti les différences de prix entre le charbon belge et le charbon américain entre un certain nombre de grands secteurs.

Quelle que soit la destination des charbons importés, ces secteurs ont donc payé cette différence en partie pour eux-mêmes et en partie pour d'autres consommateurs.

QUESTION.

Quel est le montant des dettes des charbonnages vis-à-vis des caisses communes et du Fonds national ?

RÉPONSE.

1. En ce qui concerne les caisses communes, il s'agit d'organismes privés organisés par les producteurs et dont les renseignements ne sont pas publiés.

ANTWOORD.

De onder het Hoofdstuk II : « toelagen van economische aard » der begroting van het Departement voorkomende sommen ten bate van de Handelsdienst voor Ravitaillering vertegenwoordigen de begrotingskredieten welke de Dienst worden verleend ter uitvoering van de opdrachten waarmede hij door de Minister werd belast. Aldus kreeg de Dienst opdracht een veiligheidsvoorraad van vlees voor het leger op te slaan. Bedoeld vlees bevindt zich in koelinrichtingen. Vanzelfsprekend is de Dienst verplicht de huur der aldus te zijner beschikking gestelde koelruimte te betalen volgens de ter zake geldende tarieven.

Ten einde de Dienst in de gelegenheid te stellen deze uitgave het hoofd te bieden wordt jaarlijks een krediet op de begroting van Economische Zaken uitgetrokken.

VRAAG.

Wie zal Amerikaanse kolen invoeren en tegen welke prijs ?

ANTWOORD.

De Amerikaanse kolen worden door in deze tak gespecialiseerde handelaars ingevoerd, die vrij handelen volgens opdracht van de verbruikers.

VRAAG.

Wie betaalt het prijsverschil tussen de Belgische en de Amerikaanse kolen ?

ANTWOORD.

De kolenverbruikers.

In de loop van het laatste kwartaal van 1956 heeft een bijzonder mechanisme de prijsverschillen tussen de Belgische en de Amerikaanse kolen onder een bepaald aantal grote sectoren verdeeld.

Welke ook de bestemming der ingevoerde kolen zij, deze sectoren hebben dus dit verschil gedeeltelijk voor zichzelf, gedeeltelijk voor andere verbruikers betaald.

VRAAG.

Hoeveel bedraagt de schuld der kolenmijnen ten opzichte van de gemeenschappelijke kassen en van het Nationaal Fonds ?

ANTWOORD.

1. Wat de gemeenschappelijke kassen betreft, zij opgemerkt, dat het hier om door de producenten opgerichte private lichamen gaat, waarvan de inlichtingen niet worden bekendgemaakt.

2. D'après les dernières informations émanant du Fonds National de Retraite et des Ouvriers mineurs, le montant des dettes de charbonnages avec ces organismes était, à la date du 31 juillet 1956 :

Arriérés des cotisations. . . . fr. 550.000.000
Créances irrécupérables 10.000.000

QUESTION.

Pourquoi la C.E.C.A. n'achète-t-elle pas elle-même les charbons américains ?

RÉPONSE.

Ce problème fait l'objet de négociations.
Le Parlement sera informé de leurs résultats.

QUESTION.

Où en est l'unification des charges sociales et des salaires dans les pays membres de la Communauté ?

RÉPONSE.

Cette question fait l'objet d'études permanentes à la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, mais les pouvoirs de cette dernière sont strictement limités par le Traité.

QUESTION.

Les pensions des ouvriers-mineurs vont être augmentées; qui va supporter cette nouvelle charge ?

RÉPONSE.

Aucune disposition particulière n'a encore été arrêtée à ce sujet. Le problème est encore à l'examen.

En vertu des dispositions légales existantes, la répartition est la suivante :

a) *pensions de vieillesse* :

40 p. c. à charge du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs;

60 p. c. à charge de l'Etat.

b) *autres pensions* (invalidité, survie, anticipée) :

1/3 à charge du Fonds susdit;

2/3 à charge de l'Etat.

2. Volgens de jongste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers uitgaande inlichtingen, bedroeg de schuld der kolenmijnen ten opzichte van deze lichamen op 31 Juli 1956 :

Achterstallige bijdragen fr. 550.000.000
Oninvorderbare schuldvorderingen . . 10.000.000

VRAAG.

Waarom koopt de E.G.K.S. zelf geen Amerikaanse kolen ?

ANTWOORD.

Over dit vraagstuk wordt onderhandeld.
De uitslag hiervan zal aan het Parlement worden medegedeeld.

VRAAG.

Hoever staat het met de eenmaking van de maatschappelijke lasten en van de lonen in de landenleden van de Gemeenschap ?

ANTWOORD.

Dit vraagstuk wordt door de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal bestendig onderzocht, maar de bevoegdheid der Gemeenschap is bij het Verdrag streng beperkt.

VRAAG.

Weldra zullen de pensioenen der mijnwerkers worden verhoogd. Wie zal deze nieuwe last dragen ?

ANTWOORD.

Dienaangaande werd tot dusver nog geen enkele bijzondere beschikking getroffen. Het vraagstuk ligt thans nog ter studie.

Krachtens de geldende wettelijke bepalingen is de verdeling de volgende :

a) *ouderdomspensioenen* :

40 pct. ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers;

60 pct. ten laste van het Rijk.

b) *andere pensioenen* (invaliditeits-, overlevings-, vervroegde pensioenen) :

1/3 ten laste van voormeld Fonds;

2/3 ten laste van het Rijk.

QUESTION.

Où en sont les forages pratiqués dans la région de Turnhout ?

RÉPONSE.

a) Le sondage de Turnhout a été arrêté à la profondeur de 2.700, après traversée de tout le terrain houiller; il n'a fait découvrir ni couche de charbon exploitable, ni pétrole, ni gaz naturels;

b) La prospection sismique entreprise dans la région de Turnhout-Mol est terminée. Le Service Géologique de Belgique procède au dépouillement des nombreux séismogrammes qui ont été relevés, pour en dégager les indications relatives à la structure profonde du sous-sol.

QUESTION.

Certains ouvriers mineurs de la région de Turnhout auraient été licenciés par une mine de Liège et ne parviendraient pas à se faire réembaucher dans une mine de la même région ou du Limbourg étant donné qu'il se pose un problème de transport.

RÉPONSE.

L'Administration des Mines est au courant du résultat des licenciements consécutifs à la fermeture du siège Aumônier.

A ma connaissance, le Charbonnage n'a délivré que deux formulaires de mise en chômage visant deux étrangers.

Pour le surplus, plusieurs charbonnages de la région liégeoise sont prêts à embaucher et à transporter tous ouvriers de la région de Turnhout à condition d'être avisés de leur identité et de leur résidence.

QUESTION.

Energie nucléaire.

Un nouvel accord a été conclu avec les Etats-Unis pour dix ans.

Il était question d'un pareil accord avec la Grande-Bretagne et la Commission avait souhaité que les clauses de cet accord soient portées à la connaissance du Parlement.

RÉPONSE.

En matière d'énergie nucléaire, un accord a été signé à Londres entre la Belgique et le Royaume-Uni le 18 novembre 1955. Cet accord conclu pour dix ans est entré en vigueur le jour de sa signature.

Il n'a pas, à ce jour, été rendu public.

VRAAG.

Hoever staat het met de boringen in de streek rond Turnhout ?

ANTWOORD.

a) De diepboring te Turnhout werd na doorbraak van het hele steenkolenbed op een diepte van 2.700 meter stopgezet; hierbij werd geen ontginbare kolenlaag noch petroleum of natuurlijk gas ontdekt;

b) De seismische verkenning in de streek Turnhout-Mol is beëindigd. De Aardkundige Dienst van België neemt thans inzage van de talrijke seismogrammen welke daarbij werden opgenomen, om er aanduidingen uit af te leiden in verband met de diepe structuur van de ondergrond.

VRAAG.

Sommige mijnwerkers zouden door een Luikse mijn afgedankt geworden zijn en zouden er niet in slagen bij een andere mijn in dezelfde streek of in Limburg opnieuw werk te vinden omdat zich hier een vervoervraagstuk voordoet.

ANTWOORD.

Het Bestuur van het Mijnwezen is op de hoogte van het resultaat der afdankingen ten gevolge van de sluiting van de bedrijfszetel « Aumônier ».

Bij mijn weten heeft de Kolenmijn slechts twee werklozenformulieren afgeleverd, en wel voor twee buitenlanders.

Bovendien zijn verscheidene kolenmijnen der Luikse streek bereid om alle werklieden der streek rond Turnhout in dienst te nemen en te vervoeren, op voorwaarde dat zij kennis krijgen van hun identiteit en verblijfplaats.

VRAAG.

Kernergie.

Met de Verenigde Staten werd een nieuw akkoord voor een duur van tien jaar gesloten.

Er was sprake van een gelijkaardig akkoord met Groot-Brittannië en de Commissie had de wens uitgedrukt, dat de bedingen van het akkoord aan het Parlement zouden worden medegedeeld.

ANTWOORD.

Inzake kernenergie werd op 18 November 1955 te Londen een akkoord tussen België en het Verenigd Koninkrijk ondertekend. Dit voor een duur van tien jaar gesloten akkoord is van kracht geworden de dag waarop het ondertekend werd.

Tot nu toe werd het niet bekendgemaakt.